

FAVORIT 99015 VI1P

KK Қолдану туралы нұсқаулары 2
RU Инструкция по эксплуатации 19
UK Інструкція 38



 **AEG**
perfekt in form und funktion

МАЗМҰНЫ

1. ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ	3
2. БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ	5
3. БАСҚАРУ ПАНЕЛІ	6
4. БАҒДАРЛАМАЛАР	7
5. ФУНКЦИЯЛАР	8
6. БІРІНШІ ҚОЛДАНҒАНҒА ДЕЙІН	10
7. ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ	12
8. АҚЫЛ-КЕҢЕС	13
9. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ	14
10. АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ	16
11. ТЕХНИКАЛЫҚ АҚПАРАТ	17

ТАМАША НӘТИЖЕЛЕРГЕ ЖЕТУ

АЕГ бұйымын таңдағаныңызға рахмет. Біз көптеген жылдар бойы, өмір сүруді барынша жеңілдетуді алға мақсат етіп қоя отырып, үздік технологияға негізделген, әдеттегі тұрмыстық техникада кездесе бермейтін функциялармен жабдықталған, мінсіз жұмыс жасайтын құрылғыларды өндіріп келеміз. Бірнеше минут уақытыңызды бөліп, құрылғының мүмкіндігін толық пайдалану үшін нұсқаулықпен танысып шығыңыз.

Біздің веб-сайтқа барып келесіні қараңыз:



Қолдануға қатысты кеңестер, кітапшалар, ақаулықты түзету, қызмет көрсету туралы ақпарат:
www.aeg.com



Сізге барынша жақсы қызмет көрсету үшін өніміңізді мына жерге тіркеңіз:
www.aeg.com/productregistration



Құрылғыңызға қажетті керек-жарақтарды, шығынды материалдарды және фирмалық қосалқы бөлшектерді сатып алу үшін:
www.aeg.com/shop

ТҰТЫНУШЫҒА КӨМЕК, ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Фирмалық заттарды қолдануды ұсынамыз.

Қызмет көрсету орталығына хабарласқанда келесі деректердің дайын болуын қамтамасыз етіңіз.

Деректерді техникалық ақпарат тақтайшасынан табуға болады. Үлгісі, Өнім нөмірі, Сериялық нөмірі



Ескерту / Абайлаңыз - Қауіпсіздік туралы маңызды мағлұмат.



Жалпы мағлұматтар менен кеңестер



Қорғаған ортаға зиян келдірмей пайдалану туралы нұсқаулар

Өндіруші ескертусіз өзгеріс енгізу құқығына ие.

1. ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

Құрылғыны орнатып іске қолданар алдында бірге жеткізілген нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Құрылғыны дұрыс орнатпау мен дұрыс пайдаланбау нәтижесінде адам жарақат алса және ақаулық орын алса өндіруші жауапты емес. Нұсқаулықты келешекте қарап жүру үшін үнемі сақтап қойыңыз.

1.1 Балалар мен дәрменсіз адамдардың қауіпсіздігі



Назарыңызда болсын!

Тұншығып қалу, жарақат алуы немесе мүгедек болып қалу қаупі бар.

- Кембағал, сезім мүкiстiгi бар немесе ақыл-есi кем, құрылғыны қолдану тәжiрибесi жоқ немесе қолдана бiлмейтiн адамдарға, балаларға оны iске қосуға рұқсат бермеңiз. Олар осы құрылғыны өз қауiпсiздiгiн қамтамасыз ететiн адамның нұсқауы немесе қадағалауы бойынша пайдалануға тиiс.
- Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңiз.
- Орам материалдарының барлығын балалардан алыс ұстаңыз.
- Жуғыш заттардың барлығын балалардан алыс ұстаңыз.
- Құрылғының есiгi ашық тұрғанда, балалар мен үй жануарларын алыс ұстаңыз.

1.2 Оранату

- Орам материалдарының барлығын алыңыз.
- Бүлiнген құрылғыны орнатпаңыз немесе iске қоспаңыз.
- Құрылғыны температурасы 0 °C градустан төмен жерге орнатпаңыз немесе қолданбаңыз.
- Құрылғымен бiрге берiлген оранату бойынша нұсқауларды орындаңыз.
- Құрылғының үстi мен жан-жағын қоршаған конструкциялардың қауiпсiз болуын қамтамасыз етiңiз.

Электртоғына қосу



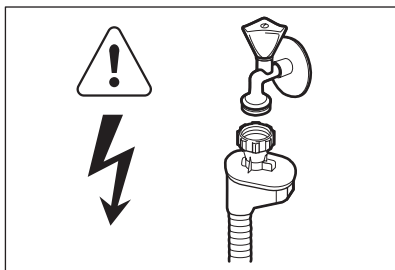
Назарыңызда болсын!

Өрт шығу және электр қатеріне ұшырау қаупі бар.

- Құрылғыны мiндеттi түрде жерге тұйықтау қажет.
- Техникалық ақпарат тақтайшасындағы электр параметрлерiнiң электр желiсiндегi параметрлерге сай келетiнiне көз жеткiзiңiз. Сай келмесе, электршiге хабарласыңыз.
- Өрқашан дұрыс орнатылған, қатерден сақтандырылған розетканы қолданыңыз.
- Көп тармақты адаптерлер мен ұзартқыш сымдарды қолданбаңыз.
- Құрылғының ашасына және сымына зақым келтiрмеңiз. Құрылғының қорек сымын ауыстыру қажет болса, оны мiндеттi түрде қызмет көрсету орталығы жүзеге асыруға тиiс.
- Құрылғының ашасын розеткаға тек құрылғыны орнатып болғаннан кейiн ғана жалғаңыз. Орнатып болғаннан кейiн ашаның қол жететiн жерде тұрғанына көз жеткiзiңiз.
- Құрылғыны тоқтан ажырату үшiн сымынан тартпаңыз. Өрқашан ашасынан тартып суырыңыз.
- Қорек сымын немесе ашасын су қолмен ұстамаңыз.
- Бұл құрылғы Е.Е.С. ережелерiне сай келедi.

Суға қосу

- Су қосылымы түтiктерiне ешбiр зақым келтiрмеңiз.
- Құрылғыны жаңа құбырларға немесе ұзақ уақыт қолданылмаған құбырларға жалғамай тұрып, суын тазарғанша ағызыңыз.
- Құрылғыны алғаш рет қолданған кезде еш жерiнен су ақпай тұрғанына көз жеткiзiңiз.
- Су құятын түтiк, iшiне сым өткiзiлген екi қабат қаптамадан тұрады және қауiпсiздiк клапанымен жабдықталған.



! **Назарыңызда болсын!**
Қатерлі кернеу.

- Егер су құятын түтік бүлінсе, шаны дереу розеткадан суырыңыз. Су құятын түтікті ауыстыру үшін Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

1.3 Қолданылуы

- Бұл құрылғы үйде және сол сияқты төменде аталған жерлерде қолдануға арналған:
 - Дүкендердің, кеңселердің және басқа жұмыс орындарының қызметкерлерге арналған ас бөлмелерінде
 - Фермадағы үйлерде
 - Қонақ үйлерде, мотельдер мен басқа да тұрғынды жерлерде
 - Төсек және таңғы аспен қамтамасыз ететін жерлерде.

! **Назарыңызда болсын!**
Жарақат алу, күйіп қалу, электр немесе өрт қаупі бар.

- Бұл құрылғының техникалық сипаттамасын өзгертпеңіз.
- Өткір ұшты пышақтар мен ас құралдарының ұштарын төмен қаратып немесе көлденеңінен қойып ас құралдарына арналған себетке салыңыз.
- Құрылғының есігі ашық тұрған кезде соғылып қалмас үшін қараусыз қалдырмаңыз.

- Ашық тұрған есікке отырмаңыз немесе үстіне шықпаңыз.
- Ыдыс жуғыш машинаға арналған жуғыш заттар қауіпті. Жуғыш заттың орамында көрсетілетін нұсқауларды орындаңыз.
- Құрылғыдағы сумен ойнауға немесе ішуге болмайды.
- Ыдыстарды бағдарлама аяқталғанша құрылғыдан алмаңыз. Ыдыстарда жуғыш зат болуы мүмкін.
- Бағдарлама орындалып тұрғанда құрылғы есігін ашсаңыз, ыстық бу шығуы мүмкін.
- Тұтанғыш заттарды немесе ішіне тұтанғыш зат салынған дымқыл заттарды құрылғының ішіне, қасына немесе үстіне қоймаңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін сулы спрейді және буды қолданбаңыз.

1.4 Ішкі шам

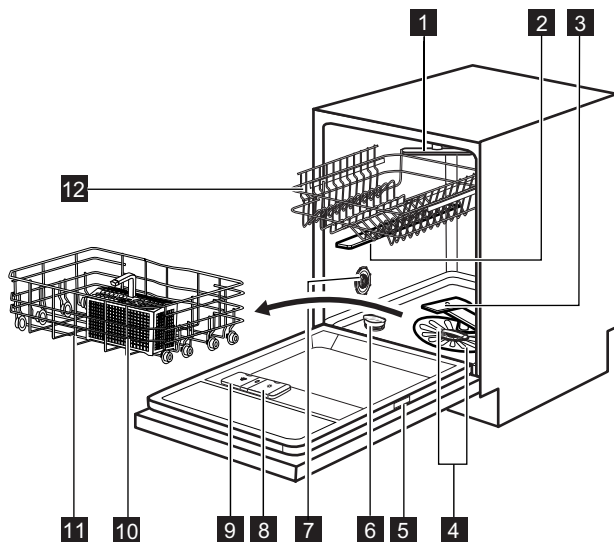
- Бұл құрылғының есікті ашқан кезде қосылып, есік жабылған кезде сөнетін ішкі шамы бар.
- Осы құрылғының ішіндегі шам бөлмені жарықтандыруға жарамайды.
- Шамды ауыстыру үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

1.5 Құрылғыны тастау

! **Назарыңызда болсын!**
Жарақат алу немесе тұншығып қалу қаупі бар.

- Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Қуат сымын кесіп алыңыз да, қоқысқа тастаңыз.
- Балалар мен жануарлар құрылғыға қамалып қалмас үшін есіктің бекітпесін алыңыз.

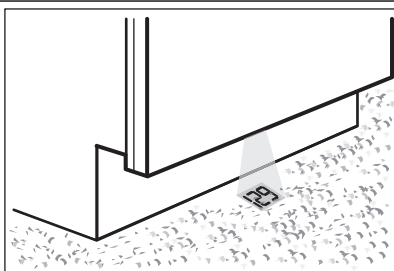
2. БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ



- 1 Ең үстіңгі бүріккіш түтік
- 2 Үстіңгі бүріккіш түтік
- 3 Астыңғы бүріккіш түтік
- 4 Сүзгілер
- 5 Техникалық ақпарат тақтасы
- 6 Тұз сауыты

- 7 Ауа саңылауы
- 8 Шайғыш зат үлестіргіші
- 9 Жуғыш зат үлестіргіші
- 10 Ас құралдары себеті
- 11 Астыңғы себет
- 12 Үстіңгі себет

2.1 TimeBeam



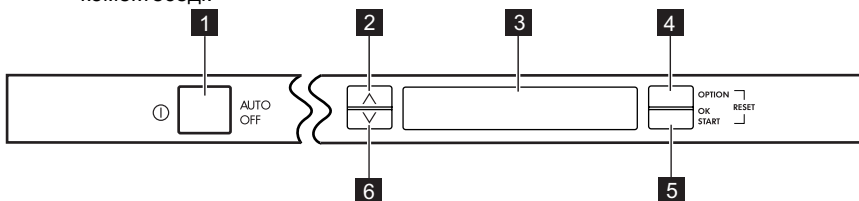
TimeBeam - құрылғы есігінің астыңғы жағындағы еденнен көрінетін бейнебет.

- Бағдарлама басталған кезде бағдарламаның ұзақтығы көрсетіледі.
- Бағдарлама аяқталған кезде **0:00** және **CLEAN** индикаторы жанады.
- Кешіктіріп бастау функциясы басталған кезде кері санақ пен **DELAY** жанады.
- Құрылғыда ақау пайда болған кезде ескерту коды жанады.

3. БАСҚАРУ ПАНЕЛІ



Бейнебеттегі хабарлар мен дыбыстық сигналдар құрылғыны қолдануға көмектеседі.



1 Қосу/өшіру түймешігі

2 Мәзір түймешігі (жоғары)

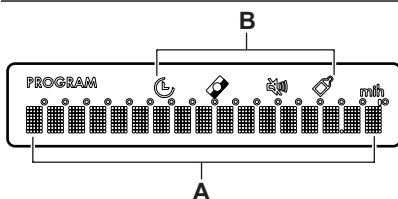
3 Бейнебет

4 OPTION түймешігі

5 OK START түймешігі

6 Мәзір түймешігі (төмен)

3.1 Бейнебет



A) Бұл аумақта хабарлар, бағдарламалар, функциялар мен бағдарлама циклдары көрсетіледі.

B) Бұл аумақта функция белгілері көрсетіледі.

Белгішелер	
	DELAY START Бұл индикатор кешіктіріп бастау функциясын іске қосқан кезде жанады.
	MULTITAB Бұл multitab функциясын қосқан кезде жанады.
	SOUND VOLUME Бұл дыбыстық сигналдар сәндірулі кезде естіледі.
	EXTRA HYGIENE Бұл функцияны қосқанда немесе INTENSIV PRO бағдарлама орнатылып тұрғанда жанады.

4. БАҒДАРЛАМАЛАР

Бағдарлама	Ластану дәрежесі Кірдің түрі	Бағдарлама циклдар	Функциялар
AUTOSENSE ¹⁾	Барлығы Фарфор ыдыс, ас құралдары, кәстрөлдер мен табалар	Алдын ала жуу Жуу 45 °C градустан 70 °C дейін Шаю циклдары Құрғату	EXTRA HYGIENE
INTENSIV PRO ²⁾	Қатты ластанған Фарфор ыдыс, ас құралдары, кәстрөлдер мен табалар	Алдын ала жуу Жуу 70 °C Шаю циклдары Құрғату	PROBOOST
EXTRA SILENT ³⁾	Қалыпты ластанған Фарфор ыдыс-аяқ пен ас құралдары	Алдын ала жуу Жуу 50 °C Шаю циклдары Құрғату	
30 MINUTES ⁴⁾	Жаңа ластанған Фарфор ыдыс-аяқ пен ас құралдары	Жуу 60 °C Шаю	EXTRA HYGIENE
ECO ⁵⁾	Қалыпты ластанған Фарфор ыдыс-аяқ пен ас құралдары	Алдын ала жуу Жуу 50 °C Шаю циклдары Құрғату	EXTRA HYGIENE
60 MINUTES	Қалыпты ластанған Фарфор ыдыс-аяқ пен ас құралдары	Жуу 55 °C Шаю циклдары	EXTRA HYGIENE
PROZONE ⁶⁾	Аралас ластық Фарфор ыдыс, ас құралдары, кәстрөлдер мен табалар	Алдын ала жуу Жуу 70 °C Шаю циклдары Құрғату	
45° GLASS	Қалыпты не шамалы ластанған Осал ыдыс-аяқ пен шыны ыдыс	Жуу 45 °C Шаю циклдары Құрғату	
PREWASH ⁷⁾	Барлығы	Алдын ала жуу	

1) Құрылғы себеттердегі заттардың қаншалықты ластанғанын және заттардың санын анықтай алады. Ол судың температурасы мен мөлшерін, қуаттың тұтынылу шамасы мен бағдарлама уақытын автоматты түрде реттейді.

2) Бұл бағдарламаның жуу нәтижесін жақсартуға арналған жоғары температурада шаю циклы бар. Шаю циклі кезінде температура кем дегенде 10 минут 70 °C градустан тұрады.

3) Бұл ең шуылсыз бағдарлама. Шуыл деңгейін азайту үшін сорғы өте төмен жылдамдықпен жұмыс істейді. Жылдамдық төмен болғандықтан бағдарлама уақыты ұзақ.

- 4) Осы бағдарламамен жаңа ластанған ыдыстарды жууға болады. Бұл қысқа уақыт ішінде жақсы нәтиже береді.
- 5) Осы бағдарламаны қолданып, қалыпты кірлеген фарфор ыдыс-аяқ пен ас құралдарын жуғанда, су мен қуат барынша тиімді жұмсалады. (Бұл сынақ мекемелеріне арналған стандартты бағдарлама).
- 6) Осы бағдарламамен ыдыстардағы аралас ластықты жууға болады. Қатты ластанған ыдыстарды астыңғы себетке және қалыпты ластанған ыдыстарды үстіңгі себетке салыңыз. Астыңғы себеттегі судың қысымы мен температурасы үстіңгі себетпен салыстырғанда жоғары болады.
- 7) Бұл бағдарламаны ыдыстарды жылдам шаю үшін қолданыңыз. Бұл қалдықтардың ыдыстарға жабысып, құрылғыдан жағымсыз иіс шығуына жол бермейді. Бұл бағдарламаны қолданғанда, жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.

Тұтыну мәндері

Бағдарлама ¹⁾	Ұзақтығы (мин)	Қуат (кВт)	Су (л)
AUTOSENSE	40 - 150	0.6 - 1.4	7 - 14
INTENSIV PRO	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 14
EXTRA SILENT	200 - 220	1.1 - 1.2	9 - 10
30 MINUTES	30	0.8	9
ECO	195	1.03	10.2
60 MINUTES	55 - 65	1.0 - 1.2	10 - 11
PROZONE	130 - 140	1.2 - 1.3	14 - 15
45° GLASS	70 - 80	0.7 - 0.9	11 - 12
PREWASH	14	0.1	4

1) Мәндерді судың қысымы мен температурасы, электр қуатының ауытқуы, параметрлер және ыдыс-аяқтың мөлшері өзгертуі мүмкін.

Сынақ институттарына арналған ақпарат

Сынақ өткізуге қажетті ақпараттар туралы хабарларды мына эл.поштаға жолдаңыз.

info.test@dishwasher-production.com

Техникалық ақпарат тақтайшасындағы құрылғының нөмірін (PNC) жазып қойыңыз.

5. ФУНКЦИЯЛАР

5.1 Функция мәзірі



Параметрлерді бағдарламаны бастамай тұрып іске қосыңыз немесе сөндіріңіз.

Параметрлерді бағдарлама жұмыс істеп тұрған кезде қосу немесе сөндіру мүмкін емес.

Мәзір	Ішкі мәзір	Функцияның сипаттамасы
DELAY START		Бағдарламаны 1 сағаттан 24 сағатқа дейін кешіктіріп бастауға арналған.
SETTINGS	LANGUAGE ENGLISH (Әр түрлі тілдерді таңдауға болады).	Бейнебеттегі хабарлардың тілін орнатуға арналған.
	BRIGHTNESS (10 түрлі деңгейі бар).	Бейнебеттің жарықтылығын көбейтуге немесе азайтуға арналған.
	COLOUR (Әр түрлі түстерді таңдауға болады).	TimeBeam түсін орнатуға арналған. 0 = TimeBeam сөндірулі.
	SOUND VOLUME (5 түрлі деңгейі бар).	Дыбыстық сигналдардың үнділігін реттеуге арналған. 0 деңгей = дыбыс өшірілген
	RINSE AID ON OFF	Шайғыш зат үлестіргішін іске қосуға арналған.
	WATER HARDNESS (10 түрлі деңгейі бар).	Су жұмсартқыштың деңгейін электрондық тәсілмен баптау үшін.
PROBOOST	ON OFF	Бұл параметр алдын ала жуу және жуу циклдарындағы судың қысымын 40%-ға көбейтеді. Қатты кірлеген затты жусаңыз да, жуу нәтижесі өте жақсы болады.
MULTITAB	ON OFF	Бұл параметрді аралас жуғыш таблеткаларды қолданғанда ғана іске қосыңыз. Бағдарламаның уақыты ұзарады. Бұл параметр шайғыш зат пен тұзды ағызбай тоқтатады. Қайта толтыруға қатысты хабарлар сөндірулі тұрады.
EXTRA HYGIENE	ON OFF	Бұл параметр гигиенаны сақтауға қатысты жақсы нәтижелер береді. Шаю циклі кезінде температура кем дегенде 10 минут 70 °C градуста тұрады.

Функцияны қалай орнату керек

1. Функциялар мәзірін ашу үшін **OPTION** түймешігін басыңыз.
2. Функциялар мәзірін қарап шығу үшін мәзір түймешіктерінің бірін басыңыз.
3. Функцияны растау және ішкі мәзірді ашу үшін **OK START** түймешігін басыңыз.
4. Ішкі мәзірді шарлау және функцияны орнату үшін мәзір түймешіктерінің бірін пайдаланыңыз.
5. **OK START** түймешігін басып растаңыз.

6. Функциялар мәзірін жабу үшін **OPTION** түймешігін басыңыз.

6. БІРІНШІ ҚОЛДАНҒАНҒА ДЕЙІН

1. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/сөндіру түймешігін басыңыз.
2. Бейнебетте әдепкі тіл көрсетіледі: LANGUAGE ENGLISH.
 - Егер ағылшын тілін растағыңыз келсе, **OK START** түймешігін басыңыз.
 - Егер басқа тіл орнатқыңыз келсе, тілдер тізімін қарап шығу үшін мәзір түймешіктерінің бірін басып, содан кейін **OK START** түймешігін басып растаңыз.
3. Функциялар мәзірін жабу үшін **OPTION** түймешігін басыңыз.
4. Су жұмсартқыштың қойылған деңгейі тұратын жеріңіздегі судың кермектігіне сай келетініне көз жеткізіңіз. Сай келмесе, су жұмсартқыштың деңгейін реттеңіз. Тұратын жеріңіздегі судың кермектігін, жергілікті сумен жабдықтау мекемесіне хабарласып біліңіз.
5. Тұз сауытын толтырыңыз.
6. Шайғыш зат үлестіргішін толтырыңыз.
7. Су құятын шүмекті ашыңыз.
8. Құрылғыда өндіру үрдісінің қалдықтары қалуы мүмкін. Оларды тазалау үшін бағдарламаны бастаңыз. Жуғыш затты қолданбаңыз және себеттерді толтырмаңыз.

6.1 Су жұмсартқышты реттеу

Судың кермектігі			Су жұмсартқыш реттеу	
Германия градусы (°dH)	Франция градусы (°fH)	ммоль/л	Кларк градусы	Электронды тәсілмен
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾

1) Зауытта орнатылған параметр.

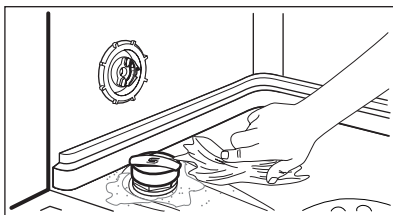
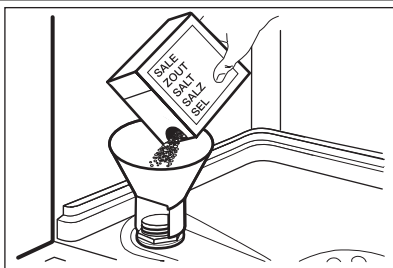
2) Тұзды осы деңгейге қойып қолданбаңыз.

Электондық жолмен реттеу

Функция мәзірін ашыңыз да, су жұмсартқышты судың кермектігі

кестесіне қарап, тиісті деңгейге қойыңыз. Функция мәзірінің кестесіне қараңыз.

6.2 Тұз сауытын толтыру



1. Тұз сауытының қақпағын сағат тілінің бағытына қарсы бұрап ашыңыз.
2. Тұз сауытына 1 литр су құйыңыз (ең алғаш қолданғанда ғана).
3. Тұз сауытына ыдыс жуғыш машина тұзынан салыңыз.
4. Тұз сауытының ернеуіндегі тұзды тазалаңыз.
5. Тұз сауытының қақпағын сағат тілінің бағытымен бұрап жабыңыз.



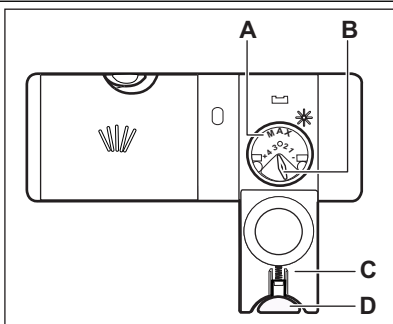
Сақтандыру туралы ескерту!

Тұз сауытын толтырған кезде одан су және тұз ағуы мүмкін. Тот басу қаупі бар. Бұндай жағдайға жол бермеу үшін тұз сауытын толтырғаннан кейін бағдарламаны бастаңыз.



Тұз сауытын толтыру қажет болған кезде, бейнебетте хабар пайда болады. Бағдарлама жұмыс істеп тұрған кезде хабар көрінбей тұрады.

6.3 Шайғыш зат үлестіргішін толтыру



1. (D) босату түймешігін басып, қақпақты (C) ашыңыз.
2. Шайғыш зат үлестіргішін (A) толтырыңыз, 'max' деңгейінен асырмаңыз.
3. Төгіліп қалған шайғыш зат қатты көпіршімес үшін сіңіргіш шүберекпен тазалаңыз.
4. Қақпақшаны жабыңыз. Босату түймешігінің бекіту қалпына қойылғанына көз жеткізіңіз.



Үлестіру мөлшерін реттеу тетігін (B) 1 (ең аз мөлшер) және 4 (ең көп мөлшер) аралығына қоюға болады.

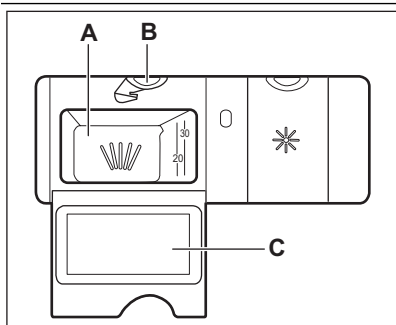


Шайғыш зат сауытын толтыру қажет болған кезде, бейнебетте хабар пайда болады. Бағдарлама жұмыс істеп тұрған кезде хабар көрінбей тұрады.

7. ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ

1. Су құятын шүмекті ашыңыз.
2. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/сөндіру түймешігін басыңыз.
 - Бейнебетте тұзға қатысты хабар көрсетілсе, тұз сауытын толтырыңыз.
 - Бейнебетте шайғыш затқа қатысты хабар көрсетілсе, шайғыш зат үлестіргішін толтырыңыз.
3. Себеттерді толтырыңыз.
4. Жуғыш заттан қосыңыз.
 - Егер аралас жуғыш таблеткаларды қолдансаңыз, MULTITAB функциясын қосыңыз.
5. Бағдарламаны салынған заттар мен олардың ластану деңгейіне қарай дұрыс орнатыңыз да, іске қосыңыз.

7.1 Жуғыш затты қолдану



1. (B) босату түймешігін басып, қақпақты (C) ашыңыз.
2. Жуғыш затты (A) бөлігіне салыңыз.
3. Бағдарламаның алдын ала жуу циклы болса, құрылғы есігінің ішкі бөліміне жуғыш заттан аздап салыңыз.
4. Жуғыш таблеткаларды қолдансаңыз, оларды жуғыш зат үлестіргішіне (A) салыңыз.
5. Қақпақшаны жабыңыз. Босату түймешігінің бекіту қалпына қойылғанына көз жеткізіңіз.

7.2 Бағдарламаны орнату және бастау

Бағдарламаны бастау

1. Су құятын шүмекті ашыңыз.
2. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/сөндіру түймешігін басыңыз.
3. Бағдарламаны орнатыңыз. Сондай-ақ, тиісті функцияларды да орнатуға болады.
4. **OK START** түймешігін басып растаңыз.
5. Құрылғының есігін жабыңыз, бағдарлама басталады.
 - Егер DELAY START функциясы орнатылса, құрылғының есігі жабылғаннан кейін кері санақ басталады.

Кері санақ аяқталған кезде, бағдарлама басталады.

Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде есікті ашу

Есікті ашсаңыз, құрылғы тоқтайды. Есікті жапқаннан кейін, құрылғы тоқтаған жерінен бастап жұмыс істейді.

Кері санақ жұмыс істеп тұрған кезде кешіктіріп бастау функциясын біржола тоқтату



Кешіктіріп бастау функциясын біржола тоқтатқанда, орнатылған бағдарлама мен функциялар да біржола тоқтайды.

1. **OPTION** және **OK START** түймешіктерін бейнебетте **CONFIRM CANCEL?** хабары көрсетілгенше қатар басып ұстап тұрыңыз.

2. **OK START** түймешігін басып растаңыз. Бейнебетте **CHOOSE PROGRAMME** жазуы пайда болады.

Бағдарламаны біржола тоқтату

1. **OPTION** және **OK START** түймешіктерін бейнебетте **CONFIRM CANCEL?** хабары көрсетілгенше қатар басып ұстап тұрыңыз.
2. **OK START** түймешігін басып растаңыз. Бейнебетте **CHOOSE PROGRAMME** жазуы пайда болады.



Жаңа бағдарламаны бастар алдында, жуғыш зат үлестіргіште жуғыш заттың бар екеніне көз жеткізіңіз.

Бағдарламаның соңы

Үзік-үзік дыбыстық сигнал естіледі. Бейнебетте **PROGRAMME END** және

PLEASE SWITCH OFF хабарлары көрсетіледі.

1. Құрылғыны сөндіру үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз.
2. Судың шүмегін жабыңыз.



Егер қосу/сөндіру түймешігін баспасаңыз, бағдарлама аяқталғаннан кейін бірнеше минут өткенде **AUTO OFF** функциясы құрылғыны автоматты түрде сөндіреді. Бұл электр қуатын аз тұтынуға көмектеседі.

Маңызды

- Ыдыс-аяқтарды құрылғыдан суығаннан кейін ғана алыңыз. Ыстық ыдыстар осал келеді.
- Алдымен астыңғы себеттегі, содан кейін үстіңгі себеттегі ыдысты алыңыз.
- Құрылғының қабырғалары мен есігіне су тұруы мүмкін. Тот баспайтын болат, ыдыс-аяққа қарағанда тез салқындайды.

8. АҚЫЛ-КЕҢЕС

8.1 Су жұмсартқыш

Кермек судың құрамында құрылғыға нұқсан келтіруі және жуу нәтижесіне жаман әсер етуі мүмкін минералдар өте көп мөлшерде кездеседі. Су жұмсартқыш бұл минералдарды бейтарап етеді.

Ыдыс жуғыш машинаға арналған тұз су жұмсартқышты таза, жақсы қалыпта ұстайды. Су жұмсартқыштың дұрыс деңгейін орнатқан маңызды. Бұл су жұмсартқыштың ыдыс жуғыш машина тұзы мен суды дұрыс мөлшерде қолдануын қамтамасыз етеді.

8.2 Тұз, шайғыш зат және жуғыш затты пайдалану

- Тек ыдыс жуғыш машинаға арналған тұзды, шайғыш және жуғыш затты пайдаланыңыз. Басқа

өнімдер құрылғыға нұқсан келтіруі мүмкін.

- Соңғы шаю циклі кезінде шайғыш зат ыдыстарға ешбір жолақ, дақ қалдырмай құрғатуға көмектеседі.
- Аралас жуғыш таблеткалардың құрамында жуғыш зат, шайғыш зат және басқа қоспалар бар. Бұл заттардың тұратын жеріңіздегі судың кермектігіне сай келетініне көз жеткізіңіз. Өнімдердің орамындағы нұсқауларды қараңыз.
- Жуғыш таблеткалар қысқа бағдарламаларда әбден ерімейді. Жуғыш заттардың қалдықтары ыдыстарға тұрып қалмас үшін жуғыш таблеткаларды пайдаланғанда ұзақ бағдарламаларды қолдануды ұсынамыз.



Жуғыш затты қажетті мөлшерден артық пайдаланбаңыз. Жуғыш заттың

орамындағы нұсқауларды қараңыз.

8.3 Аралас таблеткаларды пайдалануды тоқтатқыңыз келсе

1. Су жұмсартқышты ең үлкен мөнге қойыңыз.
2. Тұз сауыты мен шайғыш зат үлестіргішінің толы екеніне көз жеткізіңіз.
3. Шаю циклы бар ең қысқа жуу бағдарламасын, жуғыш зат қолданбай және ыдыс салмай орындаңыз.
4. Су жұмсартқышты өзіңіз тұратын жердегі судың кермектігіне лайықтап реттеңіз.
5. Шайғыш заттың қосылатын мөлшерін реттеңіз.

8.4 Себеттерді толтыру



Себеттерді толтыру мысалдары көрсетілген парақшаны қараңыз.

- Құрылғыны ыдыс жуғыш машинада жууға болатын заттарды жуу үшін ғана қолданыңыз.
- Ағаш, мүйіз, алюминий, қалайы және мыстан жасалған заттарды құрылғыға салмаңыз.
- Құрылғыға су сіңіретін заттарды (жөке, ас үй шүберектері) салмаңыз.
- Заттарға жабысқан тағам қалдықтарын алыңыз.
- Күйіп жабысып қалған тағамды оңай тазалау үшін кәстрөлдер мен табаларды құрылғыға салмай тұрып, суға салып жібітіңіз.

- Шұңғыл ыдыстардың (мысалы, кесе, стакан және кәстрөл) аузын төмен қаратып салыңыз.
- Ас құралдары мен ыдыс-аяқты араласып кетпейтін етіп салыңыз. Қасықтарды басқа ас құралдарымен араластырып салыңыз.
- Стакандарды бір-біріне тигізбей салыңыз.
- Кішкене заттарды ас құралдары себетіне салыңыз.
- Жеңіл заттарды үстіңгі себетке салыңыз. Заттарды жылжып кетпейтін етіп салыңыз.
- Бағдарламаны бастамай тұрып, бүріккіш түтіктердің еркін айнала алатынына көз жеткізіңіз.

8.5 Бағдарламаны бастау алдында

Мынаны ескеріңіз:

- Сүзгілердің таза екенін және орнатылып тұрғанын.
- Бүріккіш түтіктердің бітеліп қалмағанын.
- Заттардың себеттерге дұрыс салынғанын.
- Бағдарламаның салынған ыдыстың түріне және ластану дәрежесіне сай екенін.
- Жуғыш зат дұрыс мөлшерде қолданылғанын.
- Кір жуғыш машина тұзы бен шайғыш заттың (егер аралас жуғыш таблетканы қолданбасаңыз) бар екенін.
- Тұз сауытының қақпағының мықтап жабылғанын.

9. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ

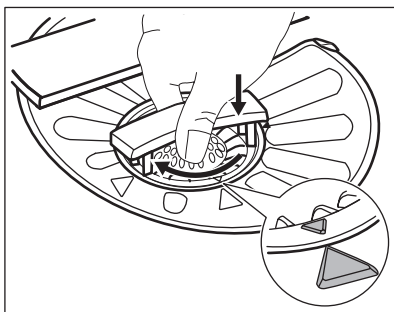
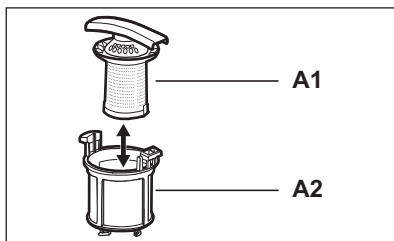
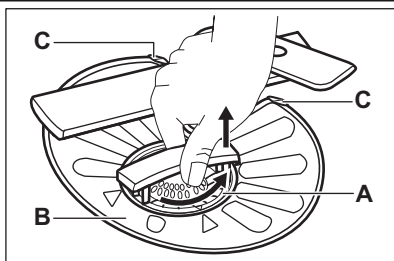


Назарыңызда болсын!
Құрылғыны жөндеу алдында электр желісінен ағытып, ашасын розеткадан суырыңыз.



Қоқыс тұрған сүзгілер мен бүріккіш түтіктер жуу нәтижесін төмендетеді.
Уақытылы тексеріп, қажет болса тазалаңыз.

9.1 Сүзгілерді тазалау



1. Сүзгіні (A) сағат тілінің бағытына қарсы бұрап алыңыз.
2. (A) сүзгісін бөлу үшін, (A1) және (A2) бөліктерін ажыратыңыз.
3. (B) сүзгісін алыңыз.
4. Сүзгілерді сумен жуыңыз.
5. (B) сүзгісін орнына салар алдында, сорғының ішінде немесе айналасында тағам қалдығының немесе қоқыстың жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
6. (B) сүзгісінің 2 бағыттағыштың астына (C) дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
7. (A) сүзгісін құрастырып, (B) сүзгісіне салыңыз. Сырт етіп орнына түскенше сағат тілінің бағытымен бұраңыз.

i Сүзгілер дұрыс салынбаса, жуу нәтижесі қанағаттанғысыз болуы және құрылғыға нұқсан келуі мүмкін.

9.2 Бүріккіш түтіктерді тазалау

Бүріккіш түтіктерді ағытып алмаңыз. Бүріккіш түтіктердің тесіктері бітеліп қалса, қалдықтарды жіңішке шырпымен тазалаңыз.

9.3 Сыртын тазалау

Құрылғыны дымқыл, жұмсақ шүберекпен тазалаңыз. Тек бейтарап тазартқыш заттарды қолданыңыз. Жеміргіш заттарды,

түрпілі жөкені немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз.

9.4 Ішін тазалау

Егер қысқа бағдарламаларды жиі пайдалансаңыз, құрылғының ішінде май немесе әк жиналып қалуы мүмкін. Бұндай жағдайдың алдын алу үшін ұзақ бағдарламаларды айына кем дегенде 2 рет қосып орындауды ұсынамыз.

10. АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ

Құрылғы жұмысын бастамай жатыр немесе жұмыс жасап тұрған кезде тоқтап қалады.

Қызмет көрсету орталығына хабарласпай тұрып, ақаулықты

шешуге қатысты ұсыныстарды орындаңыз.

Көй мәселелер орын алғанда, бейнебетте хабар және TimeBeam ескерту кодын көрсетеді.

Бейнебет	TimeBeam	Ақаулық
OPEN THE TAP	,10	Құрылғыға су құйылмай тұр.
DRAIN BLOCKED	,20	Құрылғыдан су ақпайды.
SERVICE CODE ,30	,30	Тасқынға қарсы құрал қосулы.



Назарыңызда болсын!
Тексеріп көру алдында құрылғыны тоқтан ажыратыңыз.

Ақаулық	Ықтимал шешімі
Құрылғыны іске қоса алмадыңыз.	Ашаның розеткаға қосылғанына көз жеткізіңіз. Сақтандырғыш қорабындағы сақтандырғышқа зақым келмегеніне көз жеткізіңіз.
Бағдарлама басталмай тұр.	Құрылғы есігінің жабық тұрғанына көз жеткізіңіз. OK START түймешігін басыңыз. Егер кешіктіріп бастау функциясы орнатылып тұрса, оны ажыратыңыз немесе кері санақ аяқталғанша күтіңіз.
Құрылғыға су құйылмай тұр.	Су шүмегінің ашық тұрғанына көз жеткізіңіз. Сумен жабдықтау жүйесіндегі судың қысымының өте төмен емес екеніне көз жеткізіңіз. Бұл ақпаратты жергілікті су ресурстары мекемесіне хабарласып алыңыз. Су шүмегінің бітеліп қалмағанына көз жеткізіңіз. Су құятын түтіктің сүзгісінің бітеліп қалмағанына көз жеткізіңіз. Су құятын түтіктің бұратылып немесе майысып қалмағанына көз жеткізіңіз.
Құрылғыдан су ақпайды.	Раковина түтікшесінің бітеліп қалмағанына көз жеткізіңіз.

Ақаулық	Ықтимал шешімі
	Су төгетін түтіктің бұратылып немесе майысып қалмағанына көз жеткізіңіз.
Тасқынға қарсы құрал қосулы.	Судың шүмегін жабыңыз да, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Тексеріп болғаннан кейін құрылғыны іске қосыңыз. Бағдарлама үзілген жерінен бастап жалғасады. Ақаулық қайта орын алса, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Бейнебетте басқа хабарлар пайда болса, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

10.1 Егер жуу және құрғату нәтижелері қанағаттанарлықтай болмаса

Стакандар мен ыдыстарда ақ жолақтар немесе көк дақтар пайда болған.

- Шайғыш зат тым көп мөлшерде қосылады. Шайғыш затты үлестіру мөлшерін ең төменгі деңгейге қойыңыз.
- Жуғыш зат тым көп мөлшерде салынған.

Стакандар мен ыдыстарда дақтар және көпкен су тамшыларының ізі қалған.

- Шайғыш зат жеткіліксіз мөлшерде үлестірілген. Шайғыш затты үлестіру мөлшерін ең жоғары деңгейге қойыңыз.

- Бұл жуғыш заттың сапасына байланысты болуы мүмкін.

Ыдыстар су болып тұр

- Кептіру циклы жоқ немесе төмен температурада кептіру циклы бар бағдарлама таңдалған.
- Шайғыш зат үлестіргіші босап қалған.
- Бұл шайғыш заттың сапасына байланысты болуы мүмкін.
- Бұл аралас жуғыш таблеткалардың сапасына байланысты болуы мүмкін. Басқа түрін қолданыңыз немесе шайғыш зат үлестіргішті қосып, шайғыш зат пен аралас жуғыш таблеткаларды бірге пайдаланыңыз.



Басқа ықтимал себептерді "АҚЫЛ-КЕҢЕС" тарауынан қараңыз.

10.2 Шайғыш зат үлестіргішін іске қосу

Функция мәзірін ашып, шайғыш зат үлестіргішін қосыңыз. Функция мәзірінің кестесіне қараңыз.


11. ТЕХНИКАЛЫҚ АҚПАРАТ


Өлшемдері	Ені / Биіктігі / Тереңдігі (мм)	596 / 818 - 898 / 550
Электртоғына қосу	Техникалық ақпарат тақтайшасына қараңыз.	
	Кернеу	220-240 В
	Жиілік	50 Гц
Сумен жабдықтау қысымы	Ең аз / ең көп (бар / мПа)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Сумен жабдықтау ¹⁾	Суық су немесе ыстық су ²⁾	макс. 60 °С

Сыйымдылығы	Орналастыру параметрлері	12
Қуат тұтынуы	Қосылған қалпы қалдыру режимінде	0.10 Вт
	Сөндірулі режимде	0.10 Вт

- 1) Су құятын түтікті 3/4" бұрамасы бар су шүмегіне жалғаңыз.
- 2) Егер ыстық су басқа қуат көздерінен (мысалы, күн батареясы, желдің қуаты) алынса, тұтыну қуатын азайту үшін ыстық суды қолданыңыз.

12. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ЗИЯН КЕЛДІРМЕУ ТУРАЛЫ МАҒЛҰМАТТАР

Белгі  салынған материалдарды қайта өңдеуден өткізуге тапсырыңыз. Орам материалдарын қайта өңдеуден өткізу үшін тиісті контейнерлерге салыңыз. Электрлік және электроникалық құрылғылардың қалдығын қайта өңдеуден өткізу арқылы, қоршаған ортаға және адамның

денсаулығына зиян келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Белгі  салынған құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Өнімді жергілікті қайта өңдеу орталығына өткізіңіз немесе жергілікті мекемеге хабарласыңыз.

СОДЕРЖАНИЕ

1. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	20
2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ	22
3. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	23
4. ПРОГРАММЫ	24
5. РЕЖИМЫ	26
6. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	27
7. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	30
8. УКАЗАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ	32
9. УХОД И ОЧИСТКА	33
10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	35
11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	36

ДЛЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного продукта AEG. Этот продукт будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его с помощью инновационных технологий, которые облегчат Вашу жизнь и создадут качества, которые Вы не найдете в привычных приборах. Потратьте немного времени на чтение, чтобы получить максимальную пользу от своей покупки.

На нашем веб-сайте Вы сможете:



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:
www.aeg.com



Зарегистрировать свое изделия для улучшения обслуживания:
www.aeg.com/productregistration



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:
www.aeg.com/shop

ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти. При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию. Данная информация находится на табличке с техническими данными. Модель, код изделия (PNC), серийный номер.



Внимание / Важные сведения по технике безопасности.



Общая информация и рекомендации



Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется.

1. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственности за травмы и повреждения, полученные/вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Позаботьтесь о том, чтобы данное руководство было у Вас под рукой на протяжении всего срока службы прибора.

1.1 Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями



ВНИМАНИЕ!

Существует риск удушья, получения травм или стойких нарушений нетрудоспособности.

- Не допускайте лиц, включая детей, с ограниченной чувствительностью, умственными способностями или не обладающих необходимыми знаниями, к эксплуатации прибора. Они должны находиться под присмотром или получить инструкции от лица, ответственного за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.
- Храните все средства для стирки вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.

1.2 Установка

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, если он имеет повреждения.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в помещениях с температурой ниже 0°C.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.
- Убедитесь, что мебель над прибором и рядом с ним надежно закреплена.

Подключение к электросети



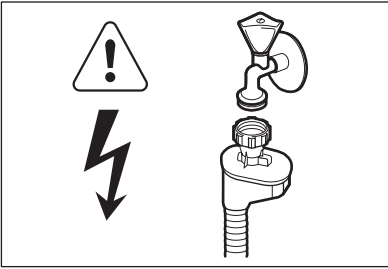
ВНИМАНИЕ!

Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Прибор должен быть заземлен.
- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют параметрам электросети. В противном случае вызовите электрика.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.
- Следите за тем, чтобы не повредить вилку и сетевой кабель. В случае необходимости замены сетевого шнура она должна быть выполнена нашим сервисным центром.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только во конце установки прибора. Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.
- Не беритесь за кабель электропитания или за его вилку мокрыми руками.
- Данный прибор соответствует директивам Е.Е.С.

Подключение к водопроводу

- Следите за тем, чтобы не повредить шланги для воды.
- Перед подключением прибора к новым или давно не использовавшимся трубам дайте воде стечь, пока она не станет чистой.
- Перед первым использованием прибора убедитесь в отсутствии протечек.
- Наливной шланг оснащен предохранительным клапаном и оболочкой с внутренним сетевым кабелем.



ВНИМАНИЕ!

Опасное напряжение.

- Если наливной шланг поврежден, немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки. Обратитесь в сервисный центр для замены наливного шланга.

1.3 Эксплуатация

- Прибор предназначен для бытового и аналогичного применения, например:
 - В помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах.
 - В сельских жилых домах.
 - Для использования клиентами отелей, мотелей и других мест проживания
 - В мини-гостиницах типа «ночлег и завтрак».



ВНИМАНИЕ!

Существует риск травмы, ожога, поражения электрическим током или пожара.

- Не изменяйте параметры данного прибора.
- Размещайте ножи и столовые приборы с заостренными концами в корзину для столовых приборов либо острыми концами вниз, либо укладывайте их горизонтально.
- Не оставляйте прибор с открытой дверцей без присмотра во избежание падения на открытую дверцу.
- Не садитесь и не вставайте на открытую дверцу.

- Моющие средства для посудомоечных машин представляют опасность. Следуйте правилам по безопасному обращению, приведенным на упаковке средства для стирки.
- Не пейте воду и не играйте с водой из прибора.
- Не извлекайте посуду из прибора до завершения программы. На посуде может оставаться моющее средство.
- Если открыть дверцу прибора во время выполнения программы, из него может вырваться горячий пар.
- Не кладите на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся материалы или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.

1.4 Лампа внутреннего освещения

- В данном приборе имеется лампа внутреннего освещения, которая включается при открытии и выключается при закрытии дверцы.
- Установленная в приборе лампа не подходит для комнатного освещения.
- Для замены лампы обратитесь в сервисный центр.

1.5 Утилизация

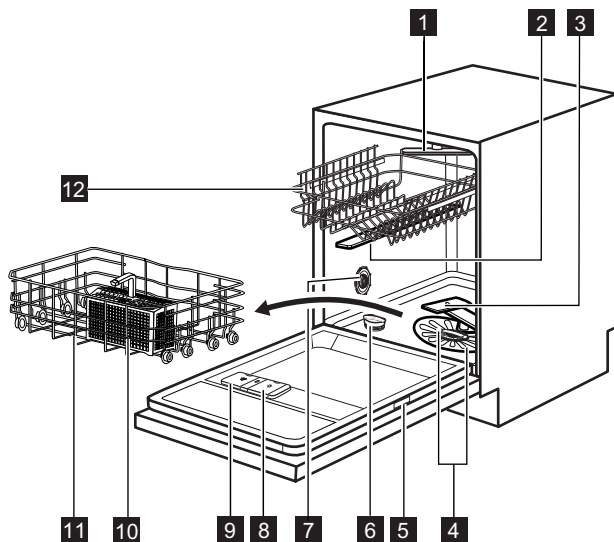


ВНИМАНИЕ!

Существует опасность травмы или удушья.

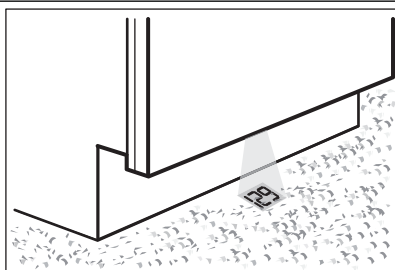
- Отключите прибор от сети электропитания.
- Отрежьте кабель электропитания и утилизируйте его.
- Удалите защелку дверцы, чтобы предотвратить риск ее запираания на случай, если внутри прибора окажутся дети и домашние животные.

2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ



- | | |
|--|---|
| 1 Потолочный разбрызгиватель | 7 Вентиляционное отверстие |
| 2 Верхний разбрызгиватель | 8 Дозатор ополаскивателя |
| 3 Нижний разбрызгиватель | 9 Дозатор моющего средства |
| 4 Фильтры | 10 Корзина для столовых приборов |
| 5 Табличка с техническими данными | 11 Нижняя корзина |
| 6 Емкость для соли | 12 Верхняя корзина |

2.1 TimeBeam



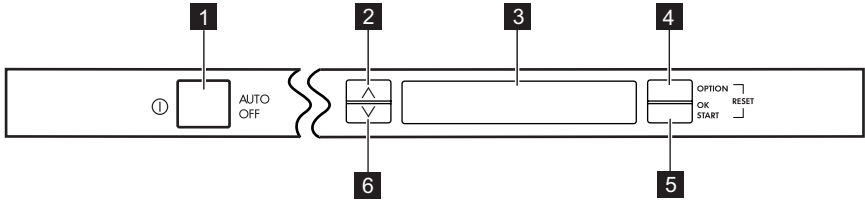
TimeBeam – это дисплей, появляющийся на полу, под дверцей прибора.

- Когда прибор приступает к выполнению программы, на нем отображается продолжительность программы.
- По завершению программы появляются **0:00** и **CLEAN**.
- При запуске отсрочки пуска появляется обратный отсчет и **DELAY**.
- В случае неисправности прибора отображается код неисправности.

3. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



В работе с прибором Вам будут помогать сообщения на дисплее и звуковые сигналы.



1 Кнопка «Вкл/Отк»

2 Кнопка меню (вверх)

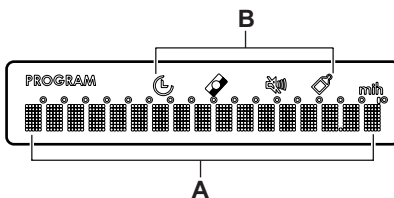
3 Дисплей

4 Кнопка **OPTION**

5 Кнопка **OK START**

6 Кнопка меню (вниз)

3.1 Дисплей



A) В этой области отображаются сообщения, программы, функции и этапы выбранной программы.

B) В этой области отображаются символы функций.

Символ	
	ОТЛОЖИТЬ ПУСК Загорается при включении функции «Отложить пуск».
	MULTITAB Индикатор загорается при включении функции «Multitab».
	ГРОМКОСТЬ Индикатор загорается, если звуковая сигнализация отключена.
	EXTRA HYGIENE Индикатор загорается при включении какого-либо режима или при выборе программы INTENSIV PRO.

4. ПРОГРАММЫ

Программа	Степень загрязненности Тип загрузки	Этапы программы	Режимы
AUTOSENSE ¹⁾	Все Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительное полоскание Мойка от 45°C до 70°C Ополаскивания Сушка	EXTRA HYGIENE
INTENSIV PRO ²⁾	Высокая загрязненность Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительное полоскание Мойка, 70°C Ополаскивания Сушка	PROBOOST
EXTRA SILENT ³⁾	Обычная загрязненность Посуда и столовые приборы	Предварительное полоскание Мойка, 50°C Ополаскивания Сушка	
30 МИНУТ ⁴⁾	Свежее загрязнение Посуда и столовые приборы	Мойка, 60°C Ополаскивание	EXTRA HYGIENE
ECO ⁵⁾	Обычная загрязненность Посуда и столовые приборы	Предварительное полоскание Мойка, 50°C Ополаскивания Сушка	EXTRA HYGIENE
60 МИНУТ	Обычная загрязненность Посуда и столовые приборы	Мойка, 55°C Ополаскивания	EXTRA HYGIENE
PROZONE ⁶⁾	Смешанная загрязненность Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительное полоскание Мойка, 70°C Ополаскивания Сушка	
45° СТЕКЛО	Обычная или небольшая загрязненность Тонкий фаянс и стекло	Мойка, 45°C Ополаскивания Сушка	
ПРЕДВ.ПО-ЛОСК. ⁷⁾	Все	Предварительное полоскание	

¹⁾ Прибор самостоятельно определяет степень загрязненности и количество посуды в корзинах. Он автоматически регулирует температуру и количество воды, энергопотребление и продолжительность программы.

- 2) Данная программа имеет фазу резкого повышения температуры для достижения повышенной гигиеничности. В ходе этапа ополаскивания температура достигает 70°C на период не менее 10 минут.
- 3) Это самая тихая программа. Насос работает на очень низкой скорости, чтобы понизить уровень шума. Из-за пониженной скорости насоса продолжительность программы увеличивается.
- 4) Данная программа позволяет вымыть посуду со свежими загрязнениями. Программа обеспечивает хорошие результаты за короткое время.
- 5) Данная программа обеспечивает наиболее практичное потребление воды и энергии при мытье посуды и столовых приборов обычного уровня загрязнения. (Это стандартная программа для тестирующих организаций).
- 6) Данная программа позволяет вымыть посуду, степень загрязненности которой различается. В нижнюю корзину устанавливается посуда с высоким загрязнением, а в верхнюю – с обычным. Давление и температура воды в области нижней корзины выше, чем в области верхней корзины.
- 7) Используйте эту программу для быстрого ополаскивания посуды. Это предотвратит прилипание к посуде остатков пищи и появление неприятных запахов.
Не используйте моющее средство с этой программой.

Показатели потребления

Программа 1)	Продолж. (мин)	Энергопотребление (кВт·ч)	Расход воды (л)
AUTOSENSE	40 - 150	0.6 - 1.4	7 - 14
INTENSIV PRO	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 14
EXTRA SILENT	200 - 220	1.1 - 1.2	9 - 10
30 МИНУТ	30	0.8	9
ECO	195	1.03	10.2
60 МИНУТ	55 - 65	1.0 - 1.2	10 - 11
PROZONE	130 - 140	1.2 - 1.3	14 - 15
45° СТЕКЛО	70 - 80	0.7 - 0.9	11 - 12
ПРЕДВ.ПОЛОСК.	14	0.1	4

- 1) Указанные показатели могут изменяться в зависимости от давления и температуры воды, напряжения в электросети, выбранных функций и количества посуды.

Информация для тестирующих организаций

Для запроса всей информации, необходимой для тестирования производительности, обращайтесь по электронной почте:

info.test@dishwasher-production.com

Запишите номер изделия (PNC), который находится на табличке с техническими данными.

5. РЕЖИМЫ

5.1 Меню режимов



Включать или выключать режимы следует перед запуском программы. Режим невозможно включить или выключить, когда выполняется программа.

Меню	Подменю	Описание режима
ОТЛОЖИТЬ ПУСК		Пуск программы можно отложить на срок от 1 до 24 часов.
ПАРАМЕТРЫ	РУССКИЙ ЯЗЫК (Для выбора доступны несколько языков).	Выбор языка для сообщений, выводимых на дисплей.
	ЯРКОСТЬ (Доступны 10 уровней).	Увеличение или уменьшение яркости подсветки дисплея.
	ЦВЕТ (Для выбора доступно несколько цветов).	Выбор цвета TimeBeam. 0 = TimeBeam не горит.
	ГРОМКОСТЬ (Доступны 5 уровней).	Регулировка громкости звуковых сигналов. Уровень 0 = звук отключен
	ОПОЛАСКИВА-ЛЬ ВКЛ ОТК	Включение дозатора ополаскивателя.
	ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ (Доступны 10 уровней).	Электронная регулировка уровня смягчителя для воды.
PROBOOST	ВКЛ ОТК	Данный режим увеличивает давление воды в ходе предварительного полоскания и основной мойки на 40%. Это дает очень хорошие результаты мойки даже при высокой загрязненности загрузки.
MULTITAB	ВКЛ ОТК	Включайте данную функцию только в случае использования комбинированного таблетированного моющего средства. Продолжительность работы программы может увеличиваться. Данная функция прекращает подачу ополаскивателя и соли. После этого сообщения о необходимости заполнения ополаскивателем и солью на дисплее появляться не будут.

Меню	Подменю	Описание режима
EXTRA HYGIENE	ВКЛ ОТК	Данный режим обеспечивает достижение повышенной гигиеничности. В ходе этапа ополаскивания температура достигает 70°C на период не менее 10 минут.

Выбор режима

1. Для вызова меню режимов нажмите на кнопку **OPTION**.
2. Нажимая на одну из кнопок меню, прокрутите меню режимов.
3. Для выбора режима или для того, чтобы открыть подменю, нажмите на сенсорное поле **OK START**.

4. Нажимая на одну из кнопок меню, прокрутите подменю режимов и задайте функцию.
5. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на **OK START**.
6. Чтобы закрыть меню режимов, нажмите на кнопку **OPTION**.

6. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Отк».
2. На дисплее отобразится название языка, установленного по умолчанию: LANGUAGE ENGLISH.
 - Для того, чтобы подтвердить выбор английского языка, нажмите на **OK START**.
 - Для выбора другого языка нажмите на одну из кнопок для просмотра списка языков, а затем нажмите на **OK START** для подтверждения.
3. Чтобы закрыть меню режимов, нажмите на кнопку **OPTION**.
4. Убедитесь, что установленные настройки смягчителя для воды соот-

ветствуют уровню жесткости воды в Вашем регионе. В противном случае настройте смягчитель для воды. Обратитесь в местную службу водоснабжения, чтобы узнать уровень жесткости воды в Вашей местности.

5. Наполните емкость для соли.
6. Наполните дозатор ополаскивателя.
7. Откройте вентиль подачи воды.
8. В приборе могут быть посторонние вещества, оставшиеся после его производства. Для их удаления следует запустить программу мойки. Не используйте моющее средство и не загружайте корзины.

6.1 Настройка устройства для смягчения воды

Жесткость воды			Настройка смягчителя для воды	
Градусы по немецкому стандарту (°dH)	Градусы по французскому стандарту (°fH)	ммоль/л	Градусы по шкале Кларка	Электронная
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9

Жесткость воды				Настройка смягчителя для воды
Градусы по немецкому стандарту (°dH)	Градусы по французскому стандарту (°fH)	ммоль/л	Градусы по шкале Кларка	Электронная
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾

1) Заводская установка.

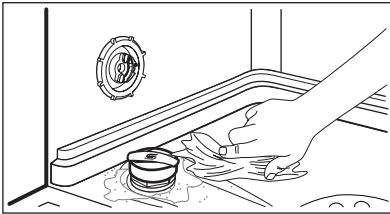
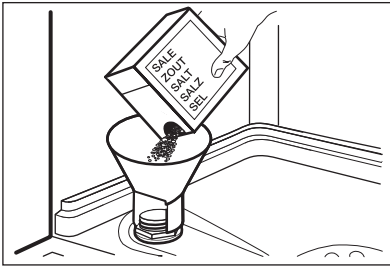
2) Не используйте соль при таком уровне.

Электронная настройка

Откройте меню функций и задайте настройку смягчителя для воды в соот-

ветствии с таблицей жесткости воды. См. Таблицу меню функций.

6.2 Заполнение емкости для соли



1. Поверните крышку против часовой стрелки и откройте емкость для соли.
2. Налейте в емкость для соли 1 л воды (только перед первым использованием).
3. Насыпьте посудомоечную соль в емкость для соли.
4. Уберите соль вокруг отверстия емкости для соли.
5. Чтобы закрыть емкость для соли, поверните крышку по часовой стрелке.



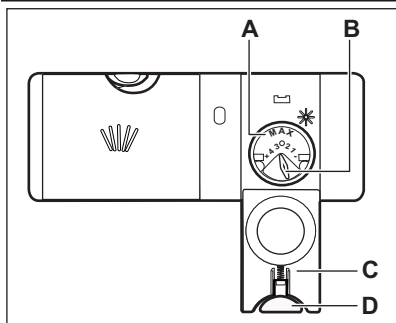
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При заполнении емкости для соли из нее может вылиться вода с солью. Существует опасность коррозии. Для того, чтобы ее предотвратить, после заполнения емкости для соли запустите любую программу.



Когда будет необходимо заполнить емкость для соли, на дисплее отобразится соответствующее сообщение. Во время работы программы сообщение пропадает с дисплея.

6.3 Заполнение дозатора ополаскивателя



1. Нажмите на кнопку снятия блокировки (D), чтобы открыть крышку (C).
2. Наполните дозатор ополаскивателя (A), не превышая отметку «Макс».
3. Во избежание избыточного пенообразования удалите пролившийся ополаскиватель тканью, хорошо впитывающей жидкость.
4. Закройте крышку. Убедитесь, что кнопка блокировки защелкнулась.

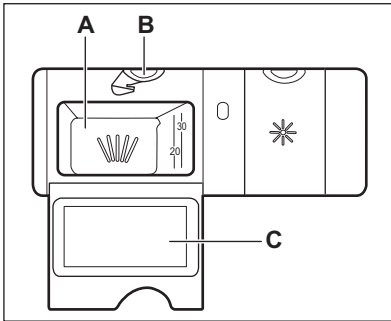
i Селектор количества выдаваемого ополаскивателя (B) позволяет выбрать от 1 (минимальное количество) до 4 (максимальное количество).

i Когда будет необходимо заполнить дозатор ополаскивателя, на дисплее отобразится соответствующее сообщение. Во время работы программы сообщение пропадает с дисплея.

7. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Откройте вентиль подачи воды.
2. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Отк».
 - Если на дисплее отображается сообщение о необходимости добавить соль, заполните емкость для соли.
 - Если на дисплее отображается сообщение о необходимости добавить ополаскиватель, заполните дозатор ополаскивателя.
3. Загрузите корзины.
4. Добавьте моющее средство.
 - В случае использования комбинированного таблетированного моющего средства включите функцию MULTITAB.
5. Выберите подходящую программу мойки в соответствии с типом загрузки и степенью ее загрязненности.

7.1 Использование моющего средства



1. Нажмите на кнопку снятия блокировки (B), чтобы открыть крышку (C).
2. Заполните дозатор (A) моющим средством.
3. При использовании программы, включающей стадию предварительной мойки, поместите немного моющего средства на внутреннюю сторону дверцы прибора.
4. При использовании таблетированного моющего средства положите таблетку в дозатор моющего средства (A).
5. Закройте крышку. Убедитесь, что кнопка блокировки защелкнулась.

7.2 Настройка и запуск программы

Запуск программы

1. Откройте вентиль подачи воды.
2. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Отк».
3. Задайте программу. Также можно задать применимые дополнительные функции.
4. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на **OK START**.
5. Закройте дверцу прибора; начнется выполнение программы.
 - Если установлена функция «ОТЛОЖИТЬ ПУСК» при закрывании дверцы прибора начинается обратный отсчет.

После завершения обратного отсчета произойдет запуск программы.

Открывание дверцы во время работы прибора

Открывание дверцы приводит к остановке работы прибора. При закрывании дверцы работа продолжается с момента, на котором она была прервана.

Отмена функции «Отложить пуск» во время обратного отсчета

i В случае отмены режима «Отложить пуск» происходит также и отмена заданной программы и режимов.

1. Нажмите и удерживайте одновременно **OPTION** и **OK START**, пока на дисплее не появится сообщение «ПРЕКРАТИТЬ?».
2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на **OK START**. На дисплее появится сообщение «ЗАДАЙТЕ ПРОГРАММУ».

Отмена программы

1. Нажмите и удерживайте одновременно **OPTION** и **OK START**, пока на дисплее не появится сообщение «ПРЕКРАТИТЬ?».
2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на **OK START**. На дисплее появится сообщение «ЗАДАЙТЕ ПРОГРАММУ».

i Убедитесь в наличии моющего средства в дозаторе моющего средства перед запуском новой программы.

По окончании программы

Выдается прерывистый звуковой сигнал. На дисплее при этом будут отображаться сообщения **КОНЕЦ ПРОГРАММЫ**, а также сообщение **ОТКЛЮЧИТЕ**.

1. Выключите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Отк».
2. Закройте водопроводный вентиль.



Если не нажать на кнопку «Вкл/Отк», функция **AUTO OFF** автоматически выключит прибор через несколько минут.

Таким образом снижается энергопотребление.

Важно

- Прежде чем доставать посуду из прибора, дайте ей остыть. Горячую посуду легко повредить.
- Вначале вынимайте посуду из нижней корзины, а затем из верхней.
- На боковых стенках и на дверце прибора может быть вода. Нержавеющая сталь охлаждается быстрее, чем посуда.

8. УКАЗАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

8.1 Смягчитель для воды

Жесткая вода имеет высокое содержание минералов, которые могут привести к повреждению прибора и неудовлетворительным результатам мойки. Смягчитель для воды нейтрализует действие этих минералов. Посудомоечная соль обеспечивает чистоту и хорошее состояние смягчителя для воды. Важно правильно выбрать уровень настройки для смягчителя для воды. Это гарантия того, что смягчитель для воды будет использоваться верное соотношение посудомоечной соли и воды.

8.2 Использование соли, ополаскивателя и моющего средства

- Используйте только соль, ополаскиватель и моющее средство для посудомоечных машин. Другие продукты могут привести к повреждению прибора.
- На этапе сушки ополаскиватель помогает высушить посуду без потеков и пятен.
- Комбинированное таблетированное моющее средство содержит моющее средство, ополаскиватель и другие добавки. Убедитесь, что таблетированное средство подходит для жесткости воды в Вашем регионе.

не. Воспользуйтесь инструкциями на упаковке продуктов.

- Таблетированные моющие средства не успевают полностью раствориться при использовании коротких программ. Для того, чтобы избежать образование на посуде осадка из моющего средства, рекомендуется использовать таблетки с длинными программами.



Не превышайте указанную дозировку моющего средства. См. инструкции на упаковке моющего средства.

8.3 Что делать, если необходимо прекратить использование комбинированного таблетированного моющего средства

1. Установите смягчитель для воды на максимальное значение.
2. Убедитесь, что емкость для соли и дозатор ополаскивателя заполнены.
3. Не загружая в прибор моющее средство и посуду, запустите самую короткую программу, включающую этап ополаскивания.
4. Настройте смягчитель для воды в соответствии с жесткостью воды в Вашем регионе.

5. Задайте дозировку ополаскивателя.

8.4 Загрузка корзин



Примеры загрузки корзин Вы найдете в прилагаемой брошюре.

- Используйте прибор только для мытья принадлежностей, пригодных для мытья в посудомоечных машинах.
- Не загружайте в прибор изделия из дерева, кости, алюминия, олова и меди.
- Не помещайте в прибор предметы, которые могут впитывать воду (губки, бытовые ткани).
- Удалите остатки пищи с посуды.
- Для более легкого удаления пригоревших продуктов оставьте кастрюли и сковороды на некоторое время в воде перед тем, как загружать их в прибор.
- Загружайте полые предметы (чашки, стаканы и сковороды) отверстием вниз.
- Убедитесь, что столовые приборы и тарелки не слиплись. Размещайте ложки вперемежку с другими столовыми приборами.
- Проверьте, чтобы стаканы не соприкасались друг с другом

- Загружайте мелкие предметы в корзину для столовых приборов.
- Легкие предметы укладывайте в верхнюю корзину. Убедитесь, что они не двигаются.
- Прежде чем запускать программу, убедитесь, что разбрызгиватели могут свободно вращаться.

8.5 Перед запуском программы

Убедитесь, что:

- Фильтры очищены и установлены должным образом.
- Разбрызгиватели не засорены.
- Посуда правильно загружена в корзины.
- Выбранная программа соответствует типу посуды и степени ее загрязненности.
- Использовано подходящее количество моющего средства.
- Посудомоечная машина заправлена солью и ополаскивателем (если не используется комбинированное таблетированное моющее средство).
- Крышка емкости для соли плотно закрыта.

9. УХОД И ОЧИСТКА



ВНИМАНИЕ!

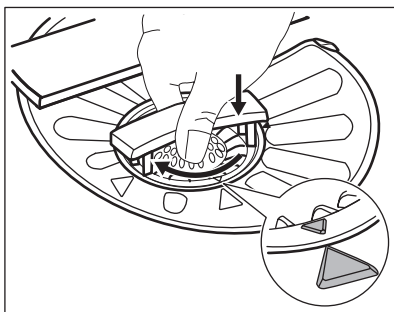
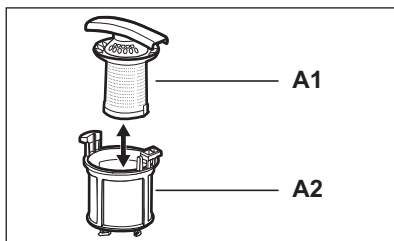
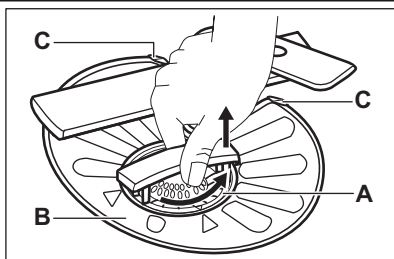
Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.



Грязные фильтры засоренность разбрызгивателей приводит к ухудшению качества мойки.

Периодически проверяйте состояние фильтров и, при необходимости, проводите их очистку.

9.1 Чистка фильтров



1. Поверните фильтр (A) против часовой стрелки и извлеките его.
2. Для разборки фильтра (A) потянув, разделите (A1) и (A2).
3. Извлеките фильтр (B).
4. Промойте фильтры водой.
5. Перед тем, как установить фильтр (B) на место, убедитесь, что внутри или по краям отстойника нет остатков пищи или других загрязнений.
6. Убедитесь, что фильтр (B) установлен правильно – под двумя направляющими (C).
7. Соберите фильтр (A) и установите его назад в фильтр (B). Поверните по часовой стрелке до щелчка.



Неверная установка фильтров может привести к неудовлетворительным результатам мойки и повреждению прибора.

9.2 Чистка разбрызгивателей

Не снимайте разбрызгиватели. Если отверстия разбрызгивателей засорились, удалите частицы грязи с помощью предмета с тонким кончиком (зубочисткой).

9.3 Очистка наружных поверхностей

Протрите прибор мягкой влажной тряпкой.

Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте

абразивные средства, царапающие губки и растворители.

9.4 Чистка внутренних частей

При регулярном использовании программ с малой продолжительностью внутри прибора могут откладываться наслоения жира и накипи. Во избежание этого рекомендуется не реже 2 раз в месяц запускать программы с большой продолжительностью.

10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прибор не запускается или останавливается во время работы. Сначала попытайтесь найти решение проблемы (см. таблицу). В противном случае обратитесь в сервисный центр.

В ряде неисправностей на дисплее высвечивается сообщение, а Time Beat отображает код неисправности.

Дисплей	Time Beat	Неисправность
ОТКРОЙТЕ КРАН	,10	В прибор не поступает вода.
ОЧИСТИТЬ СЛИВ	,20	Прибор не сливает воду.
СЕРВИСН. КОД ,30	,30	Сработала система защиты от перелива.



ВНИМАНИЕ!

Перед выполнением проверки выключите прибор.

Неисправность	Возможное решение
Прибор не включается.	Убедитесь, что вилка сетевого шнура вставлена в розетку электропитания.
	Убедитесь, что предохранитель на электрощитке не поврежден.
Программа не запускается.	Убедитесь, что дверца прибора закрыта.
	Нажмите на OK START .
	Если задана функция «Отложить пуск», отмените ее или дождитесь окончания обратного отсчета.
В прибор не поступает вода.	Убедитесь, что водопроводный кран открыт.
	Убедитесь, что давление в водопроводной сети не понижено. Для получения сведений об этом обратитесь в местную службу водоснабжения.
	Убедитесь, что водопроводный кран не засорен.
	Убедитесь, что фильтр наливного шланга не засорен.
	Убедитесь, что наливной шланг не перекручен и не передавлен.
Прибор не сливает воду.	Убедитесь, что сливная труба не засорена.
	Убедитесь, что сливной шланг не перекручен и не передавлен.
Сработала система защиты от перелива.	Закройте водопроводный вентиль и обратитесь в сервисный центр.

После выполнения проверки включите прибор. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана.

Если неисправность появится снова, обратитесь в сервисный центр.

Если на дисплее отображаются другие сообщения, обратитесь в сервисный центр.

10.1 Если результаты мойки и сушки неудовлетворительны

Белесые потеки или синеватый налет на стеклянной посуде и тарелках.

- Слишком большое количество выдаваемого ополаскивателя. Уменьшите уровень дозатора ополаскивателя.
- Было добавлено слишком большое количество моющего средства.

Пятна и потеки на стекле и посуде.

- Недостаточное количество выдаваемого ополаскивателя. Увеличьте уровень дозатора ополаскивателя.
- Причиной может быть качество моющего средства.

Посуда осталась мокрой

- Была выбрана программа без этапа сушки или с этапом сушки при низкой температуре.
- Дозатор ополаскивателя пуст.
- Причиной может быть качество ополаскивателя.
- Причиной может быть качество комбинированного таблетированного моющего средства. Попробуйте таблетки другого производителя или включите дозатор ополаскивателя и используйте ополаскиватель одновременно с комбинированным моющим средством.



Другие возможные причины приведены в Главе «УКАЗАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ».

10.2 Включение дозатора ополаскивателя

Перейдите в меню функций и включите дозатор ополаскивателя. См. Таблицу меню функций.

11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Габаритные размеры	Ширина / высота / глубина (мм):	596 / 818 - 898 / 550
Подключение к электросети	См. табличку с техническими данными.	
	Напряжение	220-240 В
	Частота	50 Гц
Давление в водопроводной сети	Мин. / макс. (бар / МПа)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Водоснабжение ¹⁾	Холодная или горячая вода ²⁾	макс. 60°C
Вместимость	Комплектов посуды	12
Потребляемая мощность	При оставлении во включенном состоянии	0.10 Вт
	В выключенном состоянии	0.10 Вт

¹⁾ Присоедините наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4".

- 2) Если горячая вода подается из системы, использующей альтернативные источники энергии (например, солнечные панели или ветрогенераторы), подключайте прибор к водопроводу горячей воды, чтобы снизить потребление энергии.

12. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом ♻️ следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.

Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и

здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом X.

Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

ЗМІСТ

1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	39
2. ОПИС ВИРОБУ	41
3. ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ	42
4. ПРОГРАМИ	43
5. ФУНКЦІЇ	45
6. ПЕРЕД ПЕРШИМ КОРИСТУВАННЯМ	46
7. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ	48
8. ПОРАДИ І РЕКОМЕНДАЦІЇ	50
9. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА	51
10. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ	52
11. ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ	54

ДЛЯ ВІДМІННОГО РЕЗУЛЬТАТУ

Дякуємо, що обрали цей прилад AEG. Ми створили його для бездоганної роботи протягом багатьох років, за інноваційними технологіями, які допомагають робити життя простішим - ці властивості, які можна й не знайти в звичайних приладах. Будь ласка, приділіть декілька хвилин, аби прочитати, як отримати найкраще від цього приладу.

Звертайтеся на наш веб-сайт:



Поради з використання, брошури, інструкції з усунення несправностей, сервісна інформація:
www.aeg.com



Зареєструйте виріб, щоб отримати покращене обслуговування:
www.aeg.com/productregistration



Придбання приладдя, витратних матеріалів та оригінальних запчастин для вашого приладу:
www.aeg.com/shop

РОБОТА З КЛІЄНТАМИ ТА СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується використовувати оригінальні запчастини.

При звертанні до сервісного центру необхідно мати наступну інформацію.

Її можна знайти на табличці з технічними даними. Модель, номер виробу, серійний номер.



Увага! Важлива інформація з техніки безпеки.



Загальна інформація та рекомендації



Екологічна інформація

Може змінитися без оповіщення.

1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед установкою та експлуатацією приладу слід уважно прочитати інструкцію користувача. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли через неправильне встановлення або експлуатацію. Інструкції з користування приладом слід зберігати з метою користування в майбутньому.

1.1 Безпека дітей і вразливих осіб



Попередження!

Існує ризик задушення і травмування, у тому числі з серйозними тривалими наслідками.

- Не дозволяйте користуватися приладом особам, у т. ч. дітям, з обмеженими фізичними або розумовими здібностями чи недостатнім досвідом і знаннями. При користуванні приладом такі особи мають перебувати під наглядом або виконувати вказівки відповідальної за їх безпеку людини.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Пакувальні матеріали слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Усі м'які засоби слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Не допускайте дітей та домашніх тварин до відчинених дверцят приладу.

1.2 Установка

- Повністю зніміть упаковку.
- Не встановлюйте і не використовуйте пошкоджений прилад.
- Не встановлюйте та не користуйтеся приладом у приміщеннях, де температура опускається нижче 0°C.
- Дотримуйтеся інструкцій зі встановлення, що постачаються разом із приладом.
- Переконайтеся, що конструкції, під якими і біля яких установлений прилад, є стійкими й безпечними.

Підключення до електромережі



Попередження!

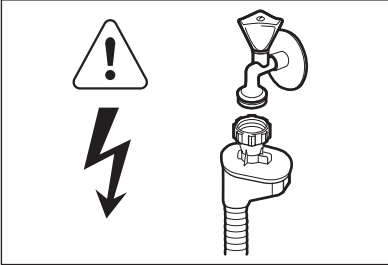
Існує небезпека пожежі й ураження електричним струмом.

- Прилад повинен бути заземленим.
- Переконайтеся, що електричні параметри на табличці з технічними даними відповідають параметрам електромережі. У разі невідповідності слід звернутися до електрика.
- Завжди користуйтеся правильно встановленою протиударною розеткою.
- Не використовуйте розгалужувачі, перехідники й подовжувачі.
- Під час встановлення приладу пильнуйте, щоб не пошкодити кабель живлення і штепсель. Якщо кабель електроживлення необхідно замінити, цю процедуру мають виконувати фахівці з нашого Центру технічного обслуговування.
- Вмикайте штепсель у розетку лише після завершення установки. Переконайтеся, що після установки є вільний доступ до розетки електроживлення.
- Не тягніть за кабель живлення, щоб відключити прилад від електромережі. Тягніть тільки за штепсельну вилку.
- Не торкайтеся кабелю живлення чи штепсельної вилки вологими руками.
- Цей прилад відповідає директивам ЄЕС.

Підключення до водопроводу

- Стежте за тим, щоб не пошкодити водяні шланги.
- Перш ніж підключити прилад до нових труб або до труб, які впродовж тривалого часу не використовувалися, зачекайте, поки потік води стане прозорим.
- При першому користуванні приладом переконайтеся, що ніде не витікає вода.

- Наливний шланг оснащено запобіжним клапаном та каналом із кабелем живлення.



⚠ Попередження!
Висока напруга.

- У разі пошкодження наливного шланга негайно вийміть штепсельну вилку з розетки. Для заміни наливного шланга звертайтеся до сервісного центру.

1.3 Користування

- Цей прилад призначений для використання у побутових та аналогічних сферах, наприклад:
 - на кухнях магазинів, офісів та інших робочих установ;
 - на фермах;
 - клієнтами готелів, мотелів та інших житлових приміщень;
 - в установах, що пропонують навіпансion.

⚠ Попередження!
Існує небезпека травмування, опіків, ураження електричним струмом і пожежі.

- Не змінюйте технічні характеристики приладу.
- Ножі та інші гострі прибори потрібно класти до кошика для столових приборів гострим кінцем донизу або горизонтально.
- Щоб не перечепитися через дверцята приладу, не залишайте їх відкритими без нагляду.
- Не сідайте і не ставайте на відкриті дверцята.
- Миючі засоби для посудомийної машини є небезпечними. Дотримуйте-

ся інструкцій з безпеки, що зазначені на упаковці миючого засобу.

- Не пийте воду із приладу, а також не грайтеся цією водою.
- Не виймайте посуд із приладу до завершення програми. На посуді може залишатися миючий засіб.
- Із приладу може вийти гаряча пара, якщо відчинити дверцята під час виконання програми.
- Не кладіть займисті речовини чи предмети, змочені в займистих речовинах, усередину приладу, поряд з ним або на нього.
- Не використовуйте воду з пульверизатора або пар для чищення приладу.

1.4 Лампочка внутрішнього освітлення

- Цей прилад обладнаний внутрішнім освітленням, яке вмикається під час відкриття дверцят та вимикається при їх закритті.
- Лампочка в цьому приладі не придатна для освітлення житлових приміщень.
- Щоб замінити лампу, зверніться до сервісного центру.

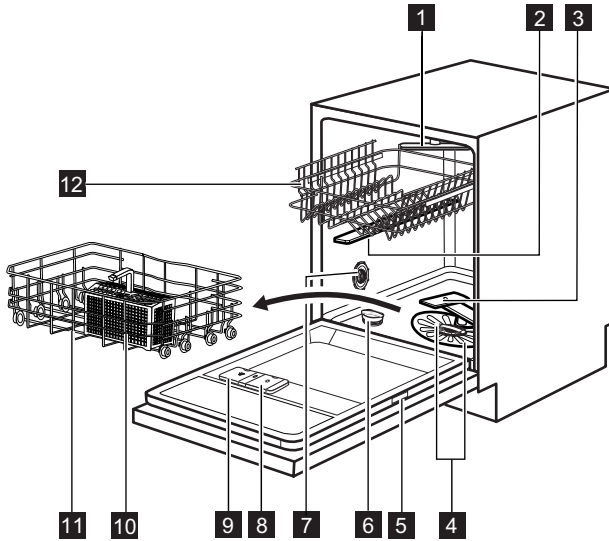
1.5 Утилізація

⚠ Попередження!
Існує небезпека травмування або задусення.

- Відключіть прилад від електромережі.
- Відріжте кабель живлення і викиньте його.
- Зніміть дверний замок, щоб уникнути запирання дітей і домашніх тварин у приладі.

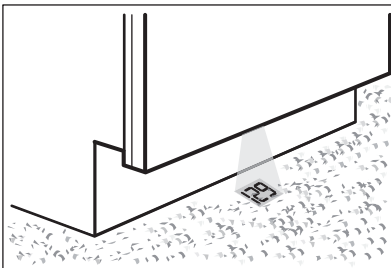
Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінета Міністрів України №1057 від 3 грудня 2008р.)

2. ОПИС ВИРОБУ



- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Верхній розпилювач | 7 Вентиляційний отвір |
| 2 Середній розпилювач | 8 Дозатор ополіскувача |
| 3 Нижній розпилювач | 9 Дозатор миючого засобу |
| 4 Фільтри | 10 Кошик для столових приборів |
| 5 Табличка з технічними даними | 11 Нижній кошик |
| 6 Контейнер для солі | 12 Верхній кошик |

2.1 TimeBeam



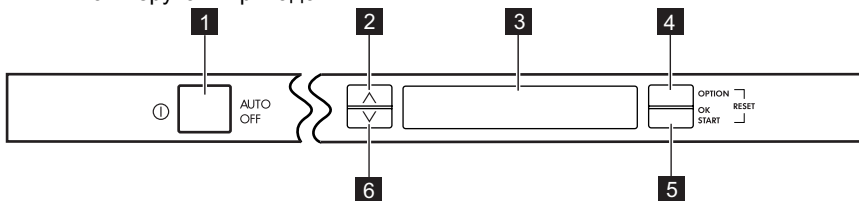
TimeBeam – це дисплей, який відображається на підлозі під дверцятами приладу.

- У разі запуску програми відображається тривалість виконання цієї програми.
- Коли виконання програми завершено, загоряються індикатори **0:00** і **CLEAN**.
- У разі відкладеного пуску загорається таймер зворотного відліку та значок **DELAY**.
- У разі поломки приладу загорається код попередження.

3. ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



Повідомлення на дисплеї та звукові сигнали допоможуть вам керувати приладом.



1 Кнопка увімкнення/вимкнення

2 Кнопка меню (угору)

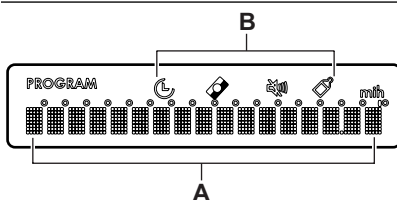
3 Дисплей

4 Кнопка **OPTION**

5 Кнопка **OK START**

6 Кнопка меню (униз)

3.1 Дисплей



A) У цій області відображуються повідомлення, програми, функцій та фази програм.

B) У цій області відображуються символи функцій.

Символи	
	ВІДКЛАД. ПУСК Загорається при активації відкладеного запуску.
	MULTITAB Загорається при активації функції Multitab.
	ГУЧНІСТЬ ЗВУКУ Загорається, якщо звукові сигнали вимкнено.
	EXTRA HYGIENE Загорається в разі активації функції чи вибору програми INTENSIV PRO.

4. ПРОГРАМИ

Програма	Ступінь забруднення Тип завантаження	Фази програми	Функції
AUTOSENSE ¹⁾	Будь-яке Посуд, столові прибори, каструлі та сковороди	Попереднє миття Миття при температурі від 45°C до 70°C Ополіскування Сушіння	EXTRA HYGIENE
INTENSIV PRO ²⁾	Сильне забруднення Посуд, столові прибори, каструлі та сковороди	Попереднє миття Миття при температурі 70°C Ополіскування Сушіння	PROBOOST
EXTRA SILENT ³⁾	Середній ступінь забруднення Посуд і столові прибори	Попереднє миття Миття при температурі 50°C Ополіскування Сушіння	
30 ХВИЛИН. ⁴⁾	Свіже забруднення Посуд і столові прибори	Миття при температурі 60°C Ополіскування	EXTRA HYGIENE
ECO ⁵⁾	Середній ступінь забруднення Посуд і столові прибори	Попереднє миття Миття при температурі 50°C Ополіскування Сушіння	EXTRA HYGIENE
60 ХВИЛИН.	Середній ступінь забруднення Посуд і столові прибори	Миття при температурі 55°C Ополіскування	EXTRA HYGIENE
PROZONE ⁶⁾	Різний ступінь забруднення Посуд, столові прибори, каструлі та сковороди	Попереднє миття Миття при температурі 70°C Ополіскування Сушіння	
45° СКЛО	Середнє або незначне забруднення Тонкий фаянсовий або порцеляновий посуд, скляний посуд	Миття при температурі 45°C Ополіскування Сушіння	
ПОПЕРЕД. МИТТЯ ⁷⁾	Будь-яке	Попереднє миття	

- 1) Прилад автоматично визначає ступінь забруднення і кількість посуду в кошиках. Він автоматично регулює температуру й об'єм води, рівень споживання електроенергії та тривалість програми.
- 2) З міркувань гігієни ця програма виконує ополіскування при високій температурі. Під час фази ополіскування впродовж принаймні 10 хвилин підтримується температура 70°C.
- 3) Це найтихіша програма миття. Насос працює на дуже низькій швидкості, що зменшує рівень шуму. Через низьку швидкість тривалість програми збільшується.
- 4) Ця програма допоможе вимити посуд зі свіжим забрудненням. Вона дає високі результати миття за короткий час.
- 5) Ця програма забезпечує найефективніше використання води й електроенергії для миття посуду та столових приборів із середнім ступенем забруднення. (Це стандартна програма для дослідницьких установ.)
- 6) За допомогою цієї програми можна мити посуд із різним ступенем забруднення. Дуже сильно забруднений посуд ставте в нижній кошик, а посуд середнього ступеня забруднення — у верхній. Тиск і температура води в нижньому кошику вищі, ніж у верхньому.
- 7) Ця програма використовується для швидкого ополіскування посуду. Це дає змогу уникнути прилипання залишків їжі та виходу неприємного запаху з приладу. Не використовуйте миючий засіб для цієї програми.

Показники споживання

Програма 1)	Тривалість (хв.)	Споживання електроенергії (кВт-год)	Споживання води (л)
AUTOSENSE	40 - 150	0.6 - 1.4	7 - 14
INTENSIV PRO	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 14
EXTRA SILENT	200 - 220	1.1 - 1.2	9 - 10
30 ХВИЛИН.	30	0.8	9
ECO	195	1.03	10.2
60 ХВИЛИН.	55 - 65	1.0 - 1.2	10 - 11
PROZONE	130 - 140	1.2 - 1.3	14 - 15
45° СКЛО	70 - 80	0.7 - 0.9	11 - 12
ПОПЕРЕД. МИТТЯ	14	0.1	4

- 1) Показники споживання та тривалість програми залежать від тиску й температури води, коливання напруги в електромережі, вибраних функцій і кількості посуду.

Інформація для дослідницьких установ

Для отримання необхідної інформації щодо тестових процедур зверніться за адресою електронної пошти:

info.test@dishwasher-production.com

Вкажіть номер виробу (PNC), зазначений на табличці.

5. ФУНКЦІЇ

5.1 Меню функцій



Перш ніж запустити програму, слід увімкнути чи вимкнути функції. Не можна вмикати чи вимикати функції під час виконання програми.

Меню	Підменю	Опис функції
ВІДКЛАД. ПУСК		Можна відкласти запуск програми на термін від 1 до 24 годин.
НАЛАШТУ- ВАННЯ	АНГЛ. МОВА (Можна вибрати іншу мову.)	Можна вибрати мову повідомлень, які відображаються на дисплеї.
	ЯСКРАВІСТЬ (Передбачено 10 рівнів.)	Можна збільшити або зменшити яскравість дисплея.
	КОЛІР (Можна вибрати різні кольори.)	Щоб налаштувати колір TimeBeat, виконайте наступні дії. 0 = TimeBeat вимк.
	ГУЧНІСТЬ ЗВУКУ (Передбачено 5 рівнів.)	Можна регулювати гучність звукових сигналів. Рівень 0 = без звуку
	ОПОЛІСКУВАЧ ВКЛ ВИК	Увімкнення дозатора ополіскувача.
	ТВЕРДІСТЬ ВОДИ (Передбачено 10 рівнів.)	Електронне налаштування рівня пом'якшення води.
PROBOOST	ВКЛ ВИК	Ця функція збільшує тиск води на 40% під час фаз попереднього миття та миття. Також вона забезпечує відмінний результат миття в разі сильного забруднення.
MULTITAB	ВКЛ ВИК	Вмикайте цю функцію лише в разі використання комбінованого таблетованого миючого засобу. Тривалість програми може збільшитися. Ця функція припиняє використання ополіскувача й солі. Відповідні повідомлення щодо заповнення зникають.

Меню	Підменю	Опис функції
EXTRA HYGIENE	ВКЛ ВИК	Ця функція забезпечує кращий результат миття з точки зору гігієни. Під час фази ополіскування впродовж принаймні 10 хвилин підтримується температура 70°C.

Налаштування функції

1. Натисніть **OPTION**, щоб відкрити меню функцій.
2. Використовуйте кнопки меню для пересування по меню функцій.
3. Натисніть **OK START**, щоб підтвердити функцію або відкрити підменю.
4. Натисніть одну з кнопок меню, щоб переглянути підменю і встановити функцію.
5. Для підтвердження натисніть **OK START**.
6. Натисніть **OPTION**, щоб закрити меню функцій.

6. ПЕРЕД ПЕРШИМ КОРИСТУВАННЯМ

1. Щоб увімкнути прилад, натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.
2. На дисплеї відобразиться мова за умовчанням: LANGUAGE ENGLISH.
 - Щоб підтвердити вибір англійської мови, натисніть **OK START**.
 - За допомогою кнопок меню можна вибрати іншу мову; потім натисніть **OK START** для підтвердження.
3. Натисніть **OPTION**, щоб закрити меню функцій.
4. Перевірте, чи відповідає встановлений рівень пом'якшувача жорсткості води у вашій місцевості. За потреби відрегулюйте пом'якшувач води. Щоб дізнатися, яка жорсткість води у вашій місцевості, зверніться в службу водопостачання.
5. Покладіть сіль у контейнер для солі.
6. Залийте ополіскувач у дозатор ополіскувача.
7. Відкрийте водопровідний кран.
8. У приладі можуть бути сторонні речовини, що залишилися в процесі виробництва. Запустіть програму, щоб їх видалити. Не застосовуйте миючий засіб і не завантажуйте кошики.

6.1 Налаштування пристрою для пом'якшення води

Жорсткість води				Налаштування пом'якшувача води	
Німецькі градуси (°dH)	Французькі градуси (°fH)	ммоль/л	Градуси Кларка	Електронне	
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10	
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9	
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8	
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7	
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6	

Жорсткість води			Налаштування пом'якшувача води	
Німецькі градуси (°dH)	Французькі градуси (°fH)	ммоль/л	Градуси Кларка	Електронне
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	12)

1) Заводська настройка.

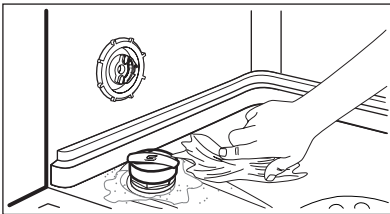
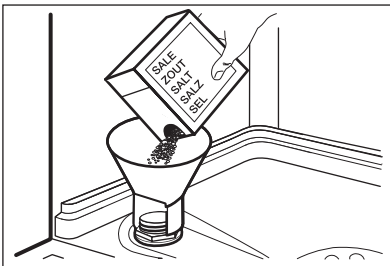
2) Не використовуйте сіль на цьому рівні.

Електронне регулювання

Відкрийте меню функцій і згідно з таблицею жорсткості води встановіть рі-

вень пом'якшення води. Зверніться до таблиці меню функцій.

6.2 Додавання солі в контейнер для солі



1. Поверніть кришечку проти годинникової стрілки і відкрийте контейнер для солі.
2. Налийте 1 літр води в контейнер для солі (лише перший раз).
3. Заповніть контейнер сіллю для посудомийної машини.
4. Приберіть сіль із поверхні навколо отвору контейнера.
5. Закрийте контейнер для солі, повернувши кришечку за годинниковою стрілкою.



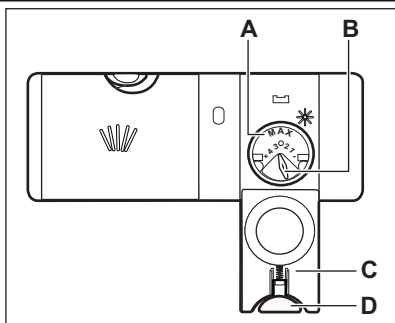
Обережно!

Вода і сіль можуть перелитися з контейнера для солі під час наповнення. Існує ризик корозії. Щоб запобігти цьому, запустіть програму після наповнення контейнера для солі.



Коли потрібно заповнити контейнер для солі, на дисплеї з'являється повідомлення. Коли виконується програма, повідомлення не відображається.

6.3 Заповнення дозатора ополіскувача



1. Натисніть кнопку (D), щоб відкрити кришку (C).
2. Наповніть дозатор ополіскувача (A), не перевищуючи позначки «max».
3. Якщо ополіскувач розлився, витріть його ганчіркою, що добре вбирає рідину. Це дозволить уникнути утворення надмірної піни.
4. Закрийте кришку. Переконайтеся, що кнопка розблокування стала на місце.



Ви можете повернути регулятор дозування (B) у положення між 1 (найменша кількість) і 4 (найбільша кількість).

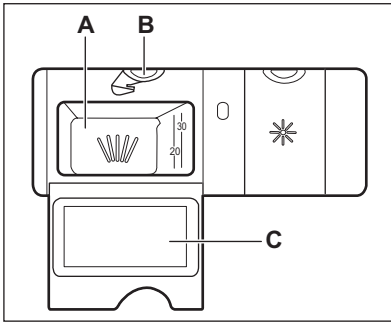


Коли потрібно заповнити дозатор ополіскувача, на дисплеї з'являється повідомлення. Коли виконується програма, повідомлення не відображається.

7. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ

1. Відкрийте водопровідний кран.
2. Щоб увімкнути прилад, натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.
 - Якщо на дисплеї відображається повідомлення про сіль, заповніть контейнер сіллю.
 - Якщо на дисплеї відображається повідомлення про ополіскувач, заповніть дозатор ополіскувачем.
3. Завантажте посуд у кошики.
4. Додайте миючий засіб.
 - Якщо ви застосовуєте комбіновані таблетовані миючі засоби, увімкніть функцію MULTITAB.
5. Установіть і запусіть програму, що відповідає типу посуду та ступеню його забруднення.

7.1 Користування миючим засобом



1. Натисніть кнопку (B), щоб відкрити кришку (C).
2. Додайте миючий засіб у дозатор (A).
3. Якщо програма передбачає фазу попереднього миття, помістіть невелику кількість миючого засобу на внутрішню частину дверцят приладу.
4. У разі використання таблетованого миючого засобу покладіть таблетку в дозатор (A).
5. Закрийте кришку. Переконайтеся, що кнопка розблокування стала на місце.

7.2 Встановлення і запуск програми

Запуск програми

1. Відкрийте водопровідний кран.
2. Щоб увімкнути прилад, натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.
3. Виберіть програму. Також можна вибрати відповідні функції.
4. Для підтвердження натисніть **OK START**.
5. Зачиніть дверцята приладу. Розпочнеться виконання програми.
 - Якщо було задано **ВІДКЛАД. ПУСК**, то після зачинення дверцят приладу розпочинається зворотний відлік часу.

Після закінчення зворотного відліку програма запуститься автоматично.

Відкривання дверцят під час роботи приладу

Якщо відчинити дверцята, прилад зупиняє роботу. Після закриття дверцят прилад поновлює роботу програми з того моменту, коли її було перервано.

Скасування відкладеного запуску під час зворотного відліку



Скасування відкладеного запуску також призводить до скасування вибраної програми та функцій.

1. Одночасно натисніть та утримуйте кнопки **OPTION** і **OK START**, доки на дисплеї не з'явиться повідомлення **СКАСУВАТИ?**
2. Для підтвердження натисніть **OK START**. На дисплеї з'явиться повідомлення **ОБЕРІТЬ ПРОГРАМУ**.

Скасування програми

1. Одночасно натисніть та утримуйте кнопки **OPTION** і **OK START**, доки на дисплеї не з'явиться повідомлення **СКАСУВАТИ?**
2. Для підтвердження натисніть **OK START**. На дисплеї з'явиться повідомлення **ОБЕРІТЬ ПРОГРАМУ**.



Перед запуском нової програми переконайтеся, що в дозаторі є миючий засіб.

Після завершення програми

Лунає переривчастий звуковий сигнал. На дисплеї відображаються повідомлення **КІНЕЦЬ ПРОГРАМИ** і **ВІКЛЮЧИТЬ**.

1. Вимкніть прилад, натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення.
2. Закрийте водопровідний кран.



Якщо не натиснути кнопку увімкнення/вимкнення, функція **AUTO OFF** автоматично вимкне прилад через кілька хвилин після завершення програми. Це допомагає зменшити споживання електроенергії.

Важливо.

- Дайте посуду охолонути, перш ніж виймати його з приладу. Гарячий посуд можна легко розбити.
- Спершу вийміть посуд із нижнього, а потім із верхнього кошика.
- На стінках і дверцятках приладу може бути вода. Іржостійка сталь холодне швидше, ніж посуд.

8. ПОРАДИ І РЕКОМЕНДАЦІЇ

8.1 Пом'якшувач води

У жорсткій воді міститься велика кількість мінералів, що можуть зашкодити приладу і спричинити негативний результат миття. Пом'якшувач води нейтралізує ці мінерали.

Сіль для посудомийної машини підтримує пом'якшувач води в чистоті і добром стані. Важливо налаштувати правильний рівень пом'якшувача води. Завдяки цьому пом'якшувач води застосує відповідну кількість солі для посудомийної машини та води.

8.2 Використання солі, ополіскувача та миючого засобу

- Використовуйте сіль, ополіскувач і миючий засіб, призначені лише для посудомийних машин. Інші засоби можуть пошкодити прилад.
- Під час останньої фази полоскання ополіскувач допомагає висушити посуд, не залишаючи розводів і плям.
- Комбіновані таблетовані миючі засоби містять миючий засіб, ополіскувач та інші додаткові агенти. Перевірте, чи таблетований засіб відповідає жорсткості води у вашій місцевості. Прочитайте інструкції на упаковці продукту.
- Таблетований миючий засіб не розчинюється повністю, якщо використовуються короткі програми. Щоб запобігти утворенню залишків миючого засобу на столовому посуді, рекомендується використовувати

таблетовані засоби для тривалих програм.



Використовуйте мінімально необхідну кількість миючого засобу. Див. інструкції на упаковці миючого засобу.

8.3 Що робити, якщо потрібно припинити використання комбінованого таблетованого миючого засобу

1. Встановіть налаштування пом'якшувача води на найвищий рівень.
2. Переконайтеся, що контейнер для солі та дозатор ополіскувача заповнені.
3. Запустіть найкоротшу програму з фазою ополіскування без миючого засобу та без посуду.
4. Скоригуйте рівень пристрою для пом'якшення води з урахуванням жорсткості води у вашому регіоні.
5. Відрегулюйте дозування ополіскувача.

8.4 Завантаження посуду в кошики



Ознайомтеся із прикладами завантаження посуду в кошики, що зазначені в інформаційному листі з комплекту.

- Прилад призначено для миття лише посуду, що підходить для посудомийних машин.

- Забороняється мити в посудомийній машині вироби з дерева, рогу, алюмінію, олова й міді.
 - Забороняється класти у прилад речі, що вбирають вологу (губки, ганчірки).
 - Видаліть із посуду рештки їжі.
 - Щоб полегшити видалення пригорілих залишків їжі, замочіть каструлі та сковорідки у воді, перш ніж класти їх у прилад.
 - Предмети, що мають заглиблення (напр., чашки, склянки та миски), ставте отвором донизу.
 - Подбайте, щоб столові прибори і посуд не злипалися. Кладіть ложки серед інших гострих приборів.
 - Подбайте про те, щоб склянки не стикалися з іншими склянками.
 - Маленькі предмети кладіть у кошик для столових приборів.
 - Легкі предмети кладіть у верхній кошик. Подбайте про те, щоб предмети не рухалися.
- Перед запуском програми переконайтеся, що розпилювачі можуть вільно обертатися.

8.5 Перед запуском програми

Переконайтеся, що:

- Фільтри очищені та правильно встановлені.
- Розпилювачі не забиті.
- Посуд у кошиках розташований правильно.
- Програма відповідає типу завантаження та ступеню забруднення.
- Використовується правильна кількість миючого засобу.
- Наявні сіль і ополіскувач для посудомийних машин (якщо лише не використовуються комбіновані таблетовані миючі засоби).
- Кришка контейнера для солі щільно закрита.

9. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА



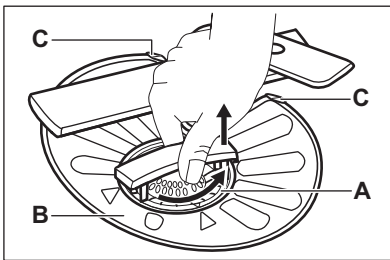
Попередження!

Перш ніж виконувати технічне обслуговування, вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки.

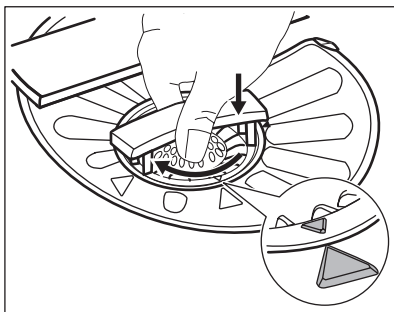
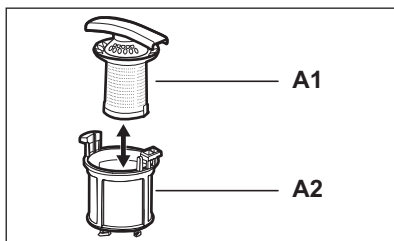


Брудні фільтри і забиті розпилювачі понижують результати миття. Регулярно перевіряйте їх і чистьте за необхідності.

9.1 Чищення фільтрів



1. Поверніть фільтр (А) проти годинникової стрілки і зніміть його.



2. Щоб розібрати фільтр (А), роз'єднайте частини (А1) і (А2).
3. Вийміть фільтр (В).
4. Промийте фільтри водою.
5. Перед тим як вставляти фільтр (В) назад, подбайте, щоб у відстійнику і навколо його кромки не було бруду та залишків їжі.
6. Переконайтеся, що фільтр (В) правильно вставлений під 2 напрямними (С).
7. Зберіть фільтр (А) і вставте його у фільтр (В). Поверніть за годинниковою стрілкою до фіксації.



Неправильне встановлення фільтрів може спричинити незадовільні результати миття і пошкодження приладу.

9.2 Чищення розпилювачів

Не знімайте розпилювачі. Якщо отвори розпилювачів забилися, видаліть рештки бруду за допомогою загостреного предмета.

9.3 Чищення ззовні

Протріть прилад вологою м'якою ганчіркою. Застосовуйте лише нейтральні миючі засоби. Не застосовувати абразивні

продукти, абразивні серветки чи розчинники.

9.4 Чищення всередині

Якщо регулярно використовуються короткотривалі програми, всередині приладу можуть залишатися відкладення жиру та накип. Щоб уникнути цього, рекомендується принаймні двічі на місяць виконувати довготривалі програми.

10. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ

Прилад не запускається або зупиняється під час роботи. Перш ніж звертатися до сервісного центру, ознайомтеся з наступною інформацією про усунення несправностей.

У разі виникнення деяких проблем на дисплеї з'являється повідомлення, а TimeBeam показує код несправності.

Дисплей	TimeBeam	Проблема
ВІДКРИТИ КРАН	,10	Прилад не заповнюється водою.
ЗЛИВ ЗАБЛОКОВАНО	,20	Прилад не зливає воду.

Дисплей	TimeBeam	Проблема
КОД ПОСЛУГИ ,30	,30	Працює пристрій, який запобігає переливанню води.



Попередження!

Вимкніть прилад, перш ніж виконувати перевірку.

Проблема	Можливе рішення
Прилад не вмикається.	Перевірте, чи вилка вставлена в розетку. Перевірте запобіжник на електроциті.
Програма не запускається.	Переконайтеся, що дверцята приладу зачинені. Натисніть OK START . Якщо встановлено відкладений запуск, скасуйте його або зачекайте завершення зворотного відліку.
Прилад не заповнюється водою.	Переконайтеся, що водопровідний кран відкритий. Перевірте, чи достатній тиск у водопровідному крані. Щоб отримати цю інформацію, зверніться до місцевої служби водопостачання. Переконайтеся, що водопровідний кран не забитий. Переконайтеся, що фільтр у шлангу подачі води не засмічений. Переконайтеся, що впускний шланг не перетиснутий і не перекручений.
Прилад не зливає воду.	Переконайтеся, що зливний отвір не засмічений. Переконайтеся, що зливний шланг не перетиснутий і не перекручений.
Працює пристрій, який запобігає переливанню води.	Закрийте водопровідний кран і зверніться до сервісного центру.

Після перевірки увімкніть прилад. Виконання програми продовжиться з того моменту, коли вона була перервана.

Якщо проблема виникає знову, зверніться до сервісного центру. Якщо з'являються інші повідомлення, звертайтеся до сервісного центру.

10.1 Якщо результати миття та сушіння незадовільні

На склянках та іншому посуді наявні смуги білуватого кольору або синюватий наліт.

- Надто велике дозування ополіскувача. Зменште рівень ополіскувача за допомогою регулятора.
- Надто багато миючого засобу.

Плями та сліди від води на склянках і іншому посуді

- Недостатнє дозування ополіскувача. Збільште рівень ополіскувача за допомогою регулятора.
- Проблема може бути спричинена якістю миючого засобу.

Посуд вологий

- Програма не включає фази сушіння, або вибрана низька температура сушіння.
- Дозатор ополіскувача порожній.
- Проблема може бути спричинена якістю ополіскувача.
- Проблема може бути спричинена якістю комбінованого таблетованого

миючого засобу. Спробуйте використати засіб іншого виробника або активуйте дозатор миючого засобу, так щоб ополіскувач використовувався разом із комбінованим таблетованим миючим засобом.



Див. розділ «ПОРАДИ ТА ПІДКАЗКИ», щоб дізнатися про інші можливі причини.

10.2 Активація дозатора ополіскувача

Перейдіть в меню функцій і активуйте дозатор ополіскувача. Зверніться до таблиці меню функцій.

11. ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ


Габарити	Ширина/висота/глибина (мм)	596 / 818 - 898 / 550
Підключення до електромережі	Див. таблицю з технічними даним.	
	Напруга	220-240 В
	Частота струму	50 Гц
Тиск у мережі водопостачання	Мін/макс (бар/МПа)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Подача води ¹⁾	Холодна або гаряча вода ²⁾	макс. 60°C
Ємність	Кількість комплектів посуду	12
Споживання енергії	Режим «Залишити увімкненим»	0.10 Вт
	Режим «Вимкнено»	0.10 Вт


¹⁾ Приєднайте шланг подачі води до водопровідного крана з різьбленням 3/4 дюйма.

²⁾ Якщо гаряча вода нагрівається за допомогою альтернативних джерел енергії (наприклад, сонячних батарей або вітроелектростанцій), то використовуйте гарячу воду, щоб зменшити споживання електроенергії.

12. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним

символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів. Не

викидайте прилади, позначені відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

www.aeg.com/shop



117907640-A-252013

ERC CE

 **AEG**
perfekt in form und funktion